

EBAZPENA, URAREN EUSKAL DEL DIRECTOR GENERAL DE LA AGENTZIAREN ZUZENDARI AGENCIA VASCA DEL AGUA, POR LA NAGUSIARENA, ZEINAREN BIDEZ EUSKO QUE SE ENCARGA A LA SOCIEDAD JAURLARITZAREN INFORMATIKA INFORMÁTICA DE GOBIERNO VASCO ELKARTEARI (EJIE S.A-RI) ESKATZEN ZAIO (EJIE, S.A.) PARA EL PERIODO 2025-2027, 2025-2027 ALDIARAKO, URAREN EUSKAL LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS DE AGENTZIAREN APLIKAZIOEN GARAPEN DESARROLLO Y EVOLUCIÓN ETA BILAKAERA TEKNOLOGIKOKO TECNOLÓGICA DE APLICACIONES DE LA ZERBITZUAK EMATEA, BERRESKURATZE, AGENCIA VASCA DEL AGUA, EN EL ERAKDAKETA ETA ERRESILIENTZIA MARCO DEL PLAN DE RECUPERACIÓN, PLANAREN ESPARRUAN - EUOPAR TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA - BATASUNAK FINANTZATUA - NEXT FINANCIADO POR LA UNIÓN EUROPEA - GENERATION EU. NEXT GENERATION EU.

Espediente zenbakia: AAAA_RES_1179/25_81

Número de Expediente: AAAA_RES_1179/25_81

AURRERAKIAK ETA ESKUMEN-ORDENA

Euskadiko Autonomia Estatutuaren 10. artikuluko 11. paragrafoaren arabera, Euskal Autonomia Erkidegoari dagokio, bere lurraldearen barruan, ur-aprobetxamenduen, ubideen eta ureztatzeen gaineko eskumen eskusiboa, urak oso-osorik Euskal Autonomia Erkidegoaren barruan igarotzen direnean.

Uztailaren 12ko 297/1994 Dekretuari jarraikiz —haren bidez onetsi baitzen Transferentzien Bitariko Batzordearen erabakia, Estatuko Administrazioak baliabide eta aprobetxamendu hidraulikoen arloko

ANTECEDENTES Y ORDEN COMPETENCIAL

Conforme al artículo 10 párrafo 11 del Estatuto de Autonomía de Euskadi, corresponde a la Comunidad Autónoma, dentro de su territorio, la competencia exclusiva en aprovechamientos hidráulicos, canales y regadíos cuando las aguas discurren íntegramente dentro de Euskadi.

Por Decreto 297/1994, de 12 de julio, por el que se aprobó el Acuerdo de la Comisión Mixta de Transferencias sobre traspaso de funciones de la Administración del Estado a la Comunidad Autónoma del País Vasco



eginkizunak eta zerbitzuak EAERI en materia de recursos y eskualdatzeari buruzkoa—, autonomia- aprovechamientos hidráulicos, se erkidegoari eskualdatu zitzaizkion, beste transfirieron las funciones y medios batzuen artean, toki-korporazioei laguntza correspondientes, entre otros, al emateko eginkizunak eta bitartekoak, otorgamiento de auxilios a corporaciones autonomia-erkidegoaren lurralde-eremuan locales para la ejecución de obras egitekoak diren obra hidraulikoak gauzatze hidráulicas que se realicen en el territorio aldera, lan horiek EAERI en interesekoak diren de la Comunidad Autónoma, cuando tales heinean, beste autonomia-erkidego bati actuaciones sean de su interés, su eragiten ez dioten heinean eta legez realización no afecte a otra Comunidad estatutaren interes orokorrekoat jotzen ez Autónoma y no tengan la calificación legal diren heinean. de interés general del Estado.

Euskal Autonomia Erkidegoaren En virtud de lo dispuesto en el Decreto Administrazioko sailak sortu, ezabatu eta 18/2024, de 23 de junio, del Lehendakari, aldatzen dituen eta horien egitekoak eta de creación, supresión y modificación de jarduketa-arloak finkatzen dituen los Departamentos de la Administración de Lehendakariaren ekainaren 23ko la Comunidad Autónoma del País Vasco y 18/2024 Dekretuan xedatutakoaren arabera, de determinación de funciones y áreas de eskumen eta jarduketa horiek Industria, actuación de los mismos, dichas Trantsizio Energetikoa eta Jasangarritasuna competencias y actuaciones se encuentran Sailari esleitu zaizkio, eta Uraren Euskal atribuidas al Departamento de Industria, Agentziaren bidez gauzatzen dira. Uraren Transición Energética y Sostenibilidad, y se Euskal Agentzia zuzenbide pribatuko ente ejercen a través de la Agencia Vasca del publikoa da, ekainaren 23ko 1/2006 Legearen Agua, ente público de derecho privado bidez sortua eta aipatutako sailari atxikia, eta creado por Ley 1/2006, de 23 de junio, Euskadin uraren politika gauzatzea du adscrito al citado Departamento, cuyo helburu (Agentziaren Estatutuen 3. eta 4. objeto es llevar a cabo la política del agua en Euskadi (artículos 3 y 4 de sus artikuluak). Estatutos).

2020ko uztailaren 21ean, Europar El Consejo Europeo acordó el 21 de julio de Kontseiluak irismen luzeko neurrien zorro bat 2020 un paquete de medidas de gran adostu zuen; neurri horien bidez bateratu egin alcance que aunaron el futuro Marco zen 2021-2027 aldirako urte anitzeko Financiero Plurianual (MFP) para 2021-

finantza-esparrua (UAFE), Europar Berreskuratze Tresna bat («Next Generation EU») martxan jartzea indartuz; tresna horren elementu nagusia Berreskuratze eta Erresilientzia Mekanismoa –BEMa– da, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 (EB) Erregelamenduan ezarritakoa.

2027 y la puesta en marcha del Instrumento Europeo de Recuperación (“Next Generation EU”), cuyo elemento central es el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia (MRR), establecido por el Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021.

Hain zuzen ere, *Next Generation EU* ekimenaren esparruan, Berreskuratze eta Erresilientzia Mekanismoa –SEMa– sortu zen. Horren bidez, hogeita zazpi estatu kideei laguntza emango zaie zuzeneko transferentzien eta maileguen bidez, inbertsio publikoak handitzeko eta ekonomia Berreskuratzen eta enplegua Berreskuratzen lagunduko duten erreformak egiteko, covid-19agatik pandemiaren osteko erronka ekonomiko eta sozial nagusiei aurre egitearren.

En efecto, en el marco de la iniciativa *Next Generation EU* se creó el Mecanismo Europeo de Recuperación y Resiliencia, instrumento que pone a disposición de los veintisiete Estados miembros apoyo a través de transferencias directas y préstamos para incrementar las inversiones públicas y acometer reformas que contribuyan a la recuperación de la economía y el empleo y se orienten a abordar los principales retos económicos y sociales post COVID-19.

Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 (EB) Erregelamenduaren 17. eta 18. artikuluen arabera, estatu kideek erreforma eta inbertsioetarako programa bat eratu behar zuten Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plan –BEEP– izenekoa, eta Europako Berreskuratze Funtsetik datozen finantza-baliabideak gauzatzeko tresna izango zena.

Conforme a los artículos 17 y 18 del citado Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021, los Estados Miembros debían elaborar un programa de reformas e inversiones denominado como Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia (PRTR), llamado a constituir el instrumento de ejecución de los recursos financieros provenientes del Fondo Europeo de Recuperación.



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



MINISTERIO
PARA LA TRANSICIÓN ECOLÓGICA
Y EL RETO DEMOGRÁFICO



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



EUSKO JAURLARITZA
INDUSTRIA, TRANSICIÓN
ENERGÉTICA Y
TRANSICIÓN DIGITAL



GOBIERNO VASCO
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA,
TRANSICIÓN ENERGÉTICA Y
TRANSICIÓN DIGITAL

Espainiako Gobernuak, Ministro Kontseiluaren 2021eko apirilaren 29ko Erabakiaren bidez, dagokion Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana onartu zuen (2021eko apirilaren 30eko BOE, 103. zenbakikoa), eta, geroago, Kontseiluaren 2021eko uztailaren 13ko Betearazpen Erabakiaren Espainiako Berreskuratze eta Erresilientzia planaren ebaluazioa onartzeari buruzkoaren bidez onartu zen plan hori (Council Implementing Decision- CID).

El Gobierno de España, mediante el Acuerdo, de 29 de abril de 2021, del Consejo de Ministros, aprobó el correspondiente Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia (B.O.E. núm. 103, de 30 de abril de 2021), que fue posteriormente aprobado mediante la Decisión de Ejecución del Consejo relativo la aprobación de la evaluación del plan de recuperación y resiliencia de España (Council Implementing Decision- CID), de 13 de julio de 2021.

Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren (PRTR) ekintza-ildoetako bat da 5. osagaia (itsasertza eta ur-baliabideak zaintzea), eta horren barruan, 3. inbertsioa (trantsizio digitala uraren sektorean). Ekintza-ildo hori, neurri batean, enkargu honen bidez gauzatuko da.

El Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia (PRTR) prevé como una de sus líneas de acción la definida como Componente 5 (preservación del litoral y recursos hídricos), Inversión 3 (transición digital en el sector del agua). Esta línea de acción se materializa y ejecuta, en parte, a través del presente encargo.

2023ko ekainaren 6an, Espainiak BEEP nazional aldatu bat aurkeztu zion Batzordeari. Bertan, REPowerEUren kapitulu bat jasotzen zen, 2021/241 (EB) Erregelamenduaren 21. quater artikulua araberak, bai eta hasierako planean aurreikusitako mugarri eta helburu batzuen aldaketa ere, eta Kontseiluaren Erabakiaren bidez onartu da. Erabaki horrek Espainiako suspertze eta erresilientzia planaren ebaluazioa onartzeari buruzko 2021eko uztailaren 13ko Betearazpen Erabakia aldatzen du, 2023ko urriaren

El 6 de junio de 2023, España presentó a la Comisión un PRR nacional modificado, que incluía un capítulo de REPowerEU de conformidad con el artículo 21 quater del Reglamento (UE) 2021/241, así como la modificación de algunos hitos y objetivos previstos en el Plan inicial, y que ha sido aprobado mediante la Decisión del Consejo por la que se modifica la Decisión de Ejecución de 13 de julio de 2021 relativa a la aprobación de la evaluación del plan de recuperación y resiliencia de España, de 10

10ekoa. Horrela, batetik, dauden Mugarri eta Helburu batzuen deskribapena aldatzen da, eta horren ondorioz, adierazle kualitatiboak eta kuantitatiboak aldatzen dira, hurrenez hurren, baita horiek gauzatzeko aldiak ere; eta, bestetik, Mugarri eta Helburu berriak gehitzen dira. Zehazki, 79. mugarriaren deskribapena aldatzen da, eta gauzatzeko epea 2023ko laugarren hiruhilekora aldatzen da. Horrez gain, 426. mugarri berri bat gehitzen da, «baliabide hidrikoen ezagutza eta erabilera hobetzeko eta prezipitazioak eta beste datu meteorologiko batzuk erregistratzeko tresnak abian jartzea» helburu duena, eta gauzatzeko epea 2026ko bigarren hiruhilekoan amaitzen da.

de octubre de 2023. Así, de un lado, se modifica la descripción de algunos de los Hitos y Objetivos existentes, junto con la consecuente variación de sus indicadores cualitativos y cuantitativos, respectivamente, así como los periodos para su ejecución; y de otro lado, se añaden nuevos Hitos y Objetivos. Específicamente, se modifica la descripción del Hito 79, variando también su plazo de ejecución al cuarto trimestre de 2023, y se incorpora un nuevo Hito 426 cuyo objeto será la “puesta en funcionamiento de herramientas para mejorar el conocimiento y el uso de los recursos hídricos, y para registrar las precipitaciones y otros datos meteorológicos” y cuyo plazo de ejecución finaliza el segundo trimestre de 2026.

426 mugarria, halaber, 2024ko ekainaren 24an egindako Ingurumeneko Konferentzia Sektorialaren Akordiora eraman da. Erabaki horren bidez, baliabide ekonomikoen banaketa berri bat onartu zen, uraren zikloa digitalizatzeko PERTEan planifikatutako lurralde-banaketaren bigarren fasea gauzatzeko, proiektu estrategiko horretan jasotako gainerako deialdiak osatuz.

El hito 426 se traslada, así mismo, al Acuerdo de la Conferencia Sectorial de Medio Ambiente celebrada el 24 de junio de 2024, que aprueba un nuevo reparto de recursos económicos para la materialización de la segunda fase de su distribución territorial planificada en el PERTE de digitalización del ciclo del agua, complementando el resto de convocatorias incluidas en dicho Proyecto Estratégico.

Egin beharreko jarduketei dagokienez, honako tipologia hauetakoren batean sartu beharko dira:

En relación con las actuaciones a realizar, éstas deberán incluirse en alguna de las siguientes tipologías:

a) Administrazio-prozesuak digitalizatuz eta, oro har, jabari publiko hidraulikoaren kudeaketaren arloko ezagutza hobetuz, digitalizazioan hobekuntzak eginez, bai prozeduren kudeaketa administratiboan, bereziki ur-erregistroaren ezarpena eta uraren oinarri zentralarekin duen lotura, hondakin-uren isurketen zentsuak, ur-masen gaineko edozein presio motari buruzko inbentarioak, ur-masen baldintza hidromorfologikoei buruzko ezagutza digitala hobetzea, teledetekzio-teknikak, aireko sentsoreak eta horiekin lotutako beste teknika batzuk aplikatuz uren egoeraren eta kalitatearen ezagutza hobetzea.

b) Informazio hidrologikoa hobetzeari eta uraren erabilerak kontrolatzeari buruzko jarduketak, eskuragarri dauden sare hidrologikoetan eta, oro har, uren kalitateari buruzkoetan hobekuntza teknologikoak eginez, uraren erabilerak eta hondakin-uren isurketak kontrolatuz, bai eta abisu hidrologikoen sistemak ere, eta uholde-egoeretan eta ziklo hidrologikoaren modelizazio numerikoaren edozein elementutan erabakiak hartzen lagunduz

c) Titulartasun publikoko azpiegitura hidraulikoak digitalizatzen eta kudeatzen laguntzea, BIM metodologia aplikatzea, edo

a) Actuaciones relativas a la mejora a través de la digitalización de los procesos administrativos y mejora del conocimiento en materia de gestión del dominio público hidráulico en general, a través de mejoras en la digitalización tanto en la gestión administrativa de los procedimientos, especialmente la implantación del registro de aguas y su conexión con la base central del agua, los censos de vertidos de aguas residuales, los inventarios sobre cualquier tipo de presión sobre las masas de agua, la mejora del conocimiento digital sobre las condiciones hidromorfológicas de las distintas masas de agua, la mejora del conocimiento del estado y calidad de las aguas mediante aplicación de técnicas de teledetección, sensores aéreos y otras técnicas asociadas.

b) Actuaciones relativas a la mejora de la información hidrológica y control de los usos del agua, a través de mejoras tecnológicas en las redes disponibles tanto hidrológicas como de calidad de las aguas en general, control de los usos del agua y de los vertidos de aguas residuales, así como sistemas de avisos hidrológicos y apoyo a la decisión en situaciones de avenidas y modelización numérica del ciclo hidrológico en cualquiera de sus elementos.

c) Apoyo a la digitalización de las infraestructuras hidráulicas existentes de titularidad pública y su gestión, aplicación

azpiegitura horien segurtasunaren kudeaketa digitalizatzeko baldintzak hobetzea.

de metodología BIM, o mejoras en las condiciones de digitalización de la gestión de la seguridad de las mismas.

Finantzaketaren xede diren proiektuak 2020ko otsailaren 1etik aurrera hasi ziren, eta gauzatzeko epea 2026ko ekainaren 30ean amaituko da gehienez, eta une horretan egiaztatu beharko da azken mugarria (guztizko exekuzioa).

Los proyectos objeto de financiación se iniciaron con posterioridad al 1 de febrero de 2020 y el plazo para su ejecución finalizará como máximo el 30 de junio de 2026, momento en el que deberá quedar verificado el hito final (ejecución total).

PRTRaren 2023ko urriaren 17ko gehigarriaren ondorioz eta 2024ko uztailaren 24an adostutako Ingurumeneko Konferentzia Sektorialaren akordio berriari dagokionez C05.I03-ren bigarren banaketari buruz, inbertsio honetako jarduketek Espainiako Berreskurapen eta Erresilientzia Planaren ebaluazioa onartzeari buruzko Kontseiluaren Betearazpeneko Erabaki Proposamenaren eranskinaren berrikuspeneko 426. mugarria betetzen lagunduko dute. Jarduera honen bidez, Euskal Autonomia Erkidegoari esleitutako helburua lortzen lagunduko da, hau da, baliabide hidrikoen ezagutza eta erabilera hobetzeko, eta prezipitazioak eta bestelako datu meteorologikoak erregistratzeko berritutako tresna edo azpiegitura bat abian jartzea, arrisku klimatikoek aurrea hartzeko.

En relación con la aprobación de la adenda al PRTR de 17 de octubre de 2023 y el nuevo Acuerdo de la Conferencia Sectorial de Medio Ambiente relativa al segundo reparto del C05.I03 del 24 de julio de 2024, las actuaciones en esta inversión contribuirán al cumplimiento del Hito nº426 de la revisión del anexo de la Propuesta de Decisión en Ejecución del Consejo relativa a la aprobación de la evaluación del Plan de Recuperación y Resiliencia de España. Esta actuación contribuirá al objetivo asignado al País Vasco de puesta en marcha de un mínimo de una herramienta o infraestructura renovada para mejorar el conocimiento y el uso de los recursos hídricos, y para registrar las precipitaciones y otros datos meteorológicos para prevenir los riesgos climáticos.

Abenduaren 30eko 36/2020 Errege Lege Dekretuaren 55. artikuluan SEMeko funtsen kargura finantzatutako proiektuak baliabide

El artículo 55 del Real Decreto-ley 36/2020, de 30 de diciembre, prevé la posibilidad de ejecutar los proyectos financiados con

propioei egindako enkarguen bidez gauzatzeko aukera aurreikusten da, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 86. artikuluan ezarritakoa aplikatuz, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 32. artikuluan xedatutakoari jarraikiz betiere.

cargo a los Fondos del MRR a través de encargos a medios propios, en aplicación de lo establecido en el artículo 86 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, con sujeción a lo dispuesto en el artículo 32 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Uraren Euskal Agentziak hiru aplikazio zaharkituen eguneratze teknologiko eta funtzionala eskatzen du, bere Digitalizazio Planaren esparruan. Hauek dira aplikazio horiek:

La Agencia Vasca del Agua requiere la actualización tecnológica y funcional de tres aplicaciones obsoletas, en el marco de su Plan de Digitalización, siendo estas las siguientes:

- Eremuei eusteko tresna (KLK).
- Zeharkako Erakundeak Kudeatzeko Sistema (EETT).
- Analitikak kargatzeko sistema (DKT)

- Herramienta de Soporte a las Campo (KLK).
- Sistema de Gestión de Entidades Transversales (EETT).
- Sistema de carga de analíticas (DKT)

Behar horrek funtzionalitate berriak ezartzea dakar, sistema horien eraginkortasuna eta operatibitatea hobetzeko.

Esta necesidad incluye la incorporación de nuevas funcionalidades para mejorar la eficiencia y operatividad de dichos sistemas.

Azaldutako premiari erantzuteko beharrezkoak diren jarduketei ekiteko, Uraren Euskal Agentziak aplikazio horien garapen eta bilakaera teknologikoko zerbitzuen prestazioa kontratatze beharra du.

Con el fin de acometer las actuaciones necesarias para cubrir la necesidad expuesta, la Agencia Vasca del Agua requiere contratar la prestación de los servicios de desarrollo y evolución tecnológica de las mencionadas aplicaciones.

Azaldutako egoera ikusita, Euskal Administrazioaren bitarteko propio pertsonifikatuak erabil daitezke, eta agindu hau egiten zaio EJIE, S.A.-ri, A01022664 IFKrekin.

Ante la situación expuesta, cabe servirse de los medios propios personificados de la Administración Autonómica del País Vasco, y se realiza este encargo a la sociedad pública EJIE, S.A. con C.I.F.: A01022664.

Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoan Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologia Kudeatzeko Eredua arautzen duen martxoaren 10eko 36/2020 Dekretuaren xedapen gehigarriak adierazten duenez, EJIE S.A., Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoa osatzen duten erakundeen bitarteko propio pertsonifikatua den aldetik, zerbitzu informatiko eta teknologikoak emango dizkie Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari eta sektore publikoa osatzen duten gainerako erakundeei, informazioaren eta komunikazioaren teknologien bidez honako hauek bermatzeko: sare eta sistemen bateragarritasuna, komunikagarritasuna eta segurtasuna, eta informazioaren osotasuna, fidagarritasuna eta konfidentzialtasuna.

La Disposición Adicional del Decreto 36/2020, de 10 de marzo, por el que se regula el Modelo de Gestión de las Tecnologías de la Información y la Comunicación en el Sector Público de la Comunidad Autónoma de Euskadi señala que, EJIE, S.A. en su condición de medio propio personificado de las entidades integrantes del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, realizará la prestación de los servicios informáticos y tecnológicos a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y al resto de entidades integrantes de su sector público, con el fin de garantizar la compatibilidad, la comunicabilidad y la seguridad de redes y sistemas, así como la integridad, fiabilidad y confidencialidad de la información, a través de las tecnologías de la información y la comunicación.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 32. artikulua bere jarduera-eremutik kanpo uzten ditu 32. artikuluko horren 2., 3. eta 4. apartatuetan ezarritakoaren arabera bitarteko propio pertsonifikatutzat jotzea merezi duen

El artículo 32 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye de su ámbito de actuación los encargos realizados a la persona jurídica que merezca la calificación de medio propio personificado conforme a lo

pertsona juridikoari egindako enkarguak. Apartatu horietan, pertsona juridikoek bitarteko propio pertsonifikatutzat kalifikatu ahal izateko eta botere esleitzzaileen enkarguak jaso ahal izateko bete behar dituzten baldintzak ezartzen dira.

Eta ezartzen du, ildo horretan, bitarteko propio pertsonifikatuaren izaera berariaz aitortu beharko dela estatutuetan edo sorrera-egintzetan, eta haietan zehaztu beharko dela eman ahal zaizkien enkarguen araubide juridikoa eta administratiboa.

establecido en los apartados 2, 3 y 4 de dicho artículo 32, donde se establecen los requisitos que deben cumplir las personas jurídicas para poder ser calificadas de medio propio personificado, y poder recibir encargos de los poderes adjudicadores. Dicho precepto establece, en este sentido, que dicha condición de medio propio personificado deberá reconocerse expresamente en sus estatutos o actos de creación que deberán precisar el régimen jurídico y administrativo de los encargos que se les puedan conferir.

Uztailaren 27ko 116/2016 Dekretuak, Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren Kontratazioaren araubidea ezartzeko abenduaren 13ko 154/2022 Dekretuak aldatutakoak, honako hau xedatzen du 60. artikuluan: Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoaren eremuan nahitaez bete beharreko enkarguen hartzaile izateko ezarrita dauden lege-baldintzak betetzen dituzten entitateek aldeaz aurretik eskuratu behar dute Administrazio Orokor edo Instituzionalaren bitarteko propio eta zerbitzu tekniko izatearen berariazko aitortpena. Bestalde, dekretu horren 62. artikulua adierazten du bitarteko propio edo zerbitzu tekniko bat behartuta dagoela izaera hori duten entitateek agintzen dizkioten lanak eta jarduerak egitera, eta 63. artikulua arabera, gauzatu beharreko prestazioen zenbatekoa zehazteko, bitarteko propio edo

El Decreto 116/2016, de 27 de julio, modificado por el Decreto 154/2022, de 13 de diciembre, sobre el régimen de la contratación del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi dispone lo siguiente en su artículo 60. En el ámbito del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, las entidades que reúnan los requisitos legalmente establecidos para ser destinatarias de encargos de ejecución obligatoria, deberán obtener previamente el reconocimiento expreso de su carácter de medio propio y servicio técnico de la Administración General o Institucional. Por otra parte, el artículo 62 de dicho Decreto señala que un medio propio o servicio técnico, está obligado a realizar los trabajos y actividades que le sean encargados por aquellas entidades de las que tengan dicha



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



zerbitzu tekniko hori atxikita dagoen saileko edo entitateko organo eskudunak aldeztu aurretik onartutako tarifei erreparatuko zaie.

Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkarteak Sociedad Informática del Gobierno Vasco, SA -EJIE, S.A.- sozietate publikoaren estatutu sozialak otsailaren 1eko 60/1982 Dekretuaren bidez onartu ziren, Ekonomia eta Ogasun Sailaren proposamenez, eta Gobernu Kontseiluak 2019ko ekainaren 18an hartutako erabakiaren bidez aldatu ziren. Estatutu horien 1.3 artikulua adierazten duenez, sozietate hori, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 32.2.d) artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren eta Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoa osatzen duten gainerako erakundeekin bitarteko propio pertsonifikatua da, betiere kontratazio publikoko araudiak hala izateko ezartzen dizkien baldintzak betetzen badituzte.

Hori dela eta, interes publikoak modu eraginkorragoan lortzeko, eta arrazoi teknikoak eta materialak direla medio, Uraren Euskal Agentziak egokitzen du EJIE S.A.ri agintzea bere eskumeneko hainbat jardura

condición, y según el artículo 63, el importe de las prestaciones a ejecutar se determinará conforme a tarifas previamente aprobadas por el órgano competente del Departamento o Entidad a la que esté adscrito dicho medio propio o servicio técnico.

Los estatutos sociales de la sociedad pública Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkarteak Sociedad Informática del Gobierno Vasco, SA -EJIE, S.A.- aprobados mediante Decreto 60/1982, de 1 de febrero, a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda, y modificados mediante acuerdo adoptado en Consejo de Gobierno de 18 de junio de 2019, en su artículo 1.3 indican que, dicha sociedad a efectos de lo dispuesto en el artículo 32.2.d) de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, tiene la condición de medio propio personificado de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y del resto de las entidades integrantes del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, siempre y cuando cumplan los requisitos que la normativa de contratación pública les impone para serlo.

Por ello, y para lograr una más eficaz consecución de los intereses públicos y por considerar que concurren razones de orden técnico y material que así lo aconsejan, la Agencia Vasca del Agua ha estimado oportuno encargar a EJIE, S.A., la

eta zerbitzu egiteko, arestian aipatutako helburu eta baldintzekin lotuta.

realización de diversas actividades y servicios de su competencia asociados a los objetivos y condiciones anteriormente mencionadas.

Uraren Euskal Agentziaren estatutuak onartzen dituen azaroaren 28ko 178/2023 Dekretuaren 10.3 eta 17.2 artikuluetan xedatutakoaren arabera, zuzendari nagusiari dagokio ebazpen hau ematea. Horrenbestez, aipatutako xedapenak eta horiekin bat datozenak eta oro har aplikatu beharreko guztiak ikusita, honako hau

De conformidad con lo dispuesto en los artículos 10.3 y 17.2 del Decreto 178/2023, de 28 de noviembre, por el que se aprueban los Estatutos de la Agencia Vasca del Agua le corresponde al Director General dictar la presente resolución. Por ello, vistas las disposiciones citadas, y las demás concordantes y de general aplicación,

EBAZTEN DUT

RESUELVO

LEHENENGO.- XEDEA

Enkargu honen xedea da teknologia eguneratzea eta funtzionalitate berriak garatzea hiru aplikaziotan: KLK Eremuko Euskarri Tresna, ETT Zeharkako Erakundearen Kudeaketa Sistema eta DKT analitikak kargatzeko sistema. Mandatu honetan aplikazio horien eraginkortasuna eta efizientzia optimizatzeko behar diren konponbideak eta hobekuntzak sartzen dira.

Enkargu honen xede diren jarduketak 2025., 2026. eta 2027. urteetan garatuko dira, ebazpen honen BIGARREN apartatuan ezarritakoaren arabera.

PRIMERO.- OBJETO

El presente encargo tiene como finalidad la actualización tecnológica y el desarrollo de nuevas funcionalidades en tres aplicaciones existentes: Herramienta de Soporte a las Campo KLK, Sistema de Gestión de Entidades Transversales EETT y Sistema de carga de analíticas DKT. Este encargo incluye la incorporación de soluciones y mejoras necesarias para optimizar la operatividad y eficiencia de dichas aplicaciones.

Las actuaciones objeto del presente encargo se desarrollarán durante los años 2025, 2026 y 2027, conforme a lo establecido en el apartado SEGUNDO de esta Resolución.

1.- Mugarri eta Helburu kontzeptua

Jarduera hau Berreskuratze- eta Rresilientzia-Planaren 5. Osagaiaren (itsasertza eta baliabide hidrikoak babestea) 3. Inbertsioaren barruan sartzen da (uraren sektoreko trantsizio digitala), bi helburu osagarri betetzeko. Batetik, autonomia-erkidegoetako administrazioen digitalizazioa sustatzea, bereziki jabari publiko hidraulikoa zuzenean kudeatzen dutenena, eta, bestetik, 20.000 biztanletik beherako udalerrietan uraren hiri-zikloaren digitalizazioa sustatzea.

Agindu honek erantzuna ematen dio jabari publiko hidraulikoaren kudeaketan eskumena duten autonomia-erkidegoetako administrazio publikoen digitalizazioa sustatzeko lehen helburuari.

BIGARREN.- PRESTAZIOAK

Ebazpen honen bidez, EJIE SARI agintzen zaio honako prestazio hauek egiteko:

2.1. Bilakaera teknologikoko zerbitzuak ematea, eta KLIK Eremuko Euskarri Tresna aztertzea, diseinatzea, eraikitzea eta ezartzea. Gaur egun, Uraren Euskal Agentziak bulegoko tresna bat du, ikuskatzaileen lanaren kudeaketa errazten duenak. Tresna horren bilakaera teknologikoa egingo da, haren berrikuspen

1.- Concepto de Hito y Objetivo

Esta actuación se enmarca en la Inversión 3 (transición digital en el sector del agua) del Componente 5 (preservación del litoral y recursos hídricos) del Plan de Recuperación y Resiliencia para para cumplir dos objetivos complementarios, por un lado, fomentar la digitalización de las administraciones de las comunidades autónomas y en especial aquellas que gestionan directamente el dominio público hidráulico y por otro, fomentar la digitalización del ciclo urbano del agua en los municipios menores de 20.000 habitantes.

Este encargo da respuesta al primer objetivo de impulsar la digitalización de las administraciones públicas de las comunidades autónomas con competencia en la gestión del dominio público hidráulico.

SEGUNDO.- PRESTACIONES

Mediante la presente Resolución, se encarga a EJIE, S.A. la realización de las siguientes prestaciones:

2.1. Prestación de Servicios de evolución tecnológica, análisis, diseño, construcción e implantación de la Herramienta de Soporte a las Campo KLIK. Actualmente, la Agencia Vasca del Agua dispone de una herramienta de oficina que facilita la gestión del trabajo de las personas inspectoras. Se procederá a una evolución

funtzionalarekin batera. Era berean, lan hori lurrean egin ahal izateko tresna mugikor bat txertatuko da. Beraz, enkargu hau bi elementutan banatzen da:

- a) Landa-lanetarako euskarri-tresnaren (KLK) bilakaera eta berrikuspen funtzionala.
- b) KLKren tresna satelite bat garatzea, ikuskatzaileek lekuan bertan lan egin ahal izan dezaten.

2.2. Uraren Euskal Agentziaren Zeharkako Erakundearen Kudeaketa Sistemaren (ABLE) bilakaera teknologikorako, analisirako, diseinurako, eraikuntzarako eta ezarpenerako zerbitzuak ematea. Gaur egun, Uraren Euskal Agentziak aplikazio bat du Agentziaren datu-baseetako erakunde nagusiak kudeatzeko, eta horietako batzuek osagai geografikoa dute. Aplikazio horren bilakaera teknologikoa egingo da, hidrografiaren eta eremu babestuen eremuko entitate berriak sartuz, eta datu historikoak kudeatzeko sistema bat ezarriko da.

2.3. Analisiak kargatzeko sistemaren (DKT) bilakaera teknologikorako, analisirako, diseinurako, eraikuntzarako eta ezarpenerako zerbitzuak ematea. Gaur

tecnológica de dicha herramienta, así como a una revisión funcional general de la misma. Asimismo, se incorporará una herramienta móvil que permita realizar dicho trabajo en el terreno. Por lo tanto, este encargo se divide en dos elementos:

- a) Evolución y revisión funcional de la herramienta de Soporte a las tareas de campo (KLK).
- b) Desarrollo de una herramienta satélite de KLK que permita el trabajo de los inspectores sobre el terreno.

2.2. Prestación de servicios para la evolución tecnológica, análisis, diseño, construcción e implantación del Sistema de Gestión de Entidades Transversales (EETT) de la Agencia Vasca del Agua. Actualmente, la Agencia Vasca del Agua dispone de una aplicación cuyo objetivo es la gestión de las entidades maestras de las bases de datos de la Agencia, algunas de las cuales tienen componente geográfica. Se procederá a una evolución tecnológica de dicha aplicación, incorporando nuevas entidades del ámbito de la hidrografía y de las zonas protegidas, y se dotará a la aplicación de un sistema de gestión de datos históricos.

2.3. Prestación de servicios para la evolución tecnológica, análisis, diseño, construcción e implantación del Sistema de carga de analíticas (DKT). Actualmente, la

egun, Uraren Euskal Agentziak aplikazio bat du datu analitikoaren fitxategiak biltzeko eta kudeatzeko, eta datu horiek Agentziaren datu-baseetan sartzeko. Aplikazio horren bilakaera teknologikoa egingo da, eta haren berrikuspen funtzional orokorra egingo da.

Agencia Vasca del Agua dispone de una aplicación cuyo objetivo es la recogida y gestión de ficheros de datos analíticos, así como la incorporación de dichos datos a las bases de datos de la Agencia. Se procederá a una evolución tecnológica de dicha aplicación, así como a una revisión funcional general de la misma.

Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 17. eta 19.4 artikuluetan ezarritakoa betetzeko, EJIE, S.A.-k enkargu honetan oinarrituta informazio-sistemak sortzeko, eguneratzeko edo aldatzeko ematen dituen zerbitzuek bermatu beharko dute genero-ikuspegia duten estatistika eta azterlanetara egokitzen direla ¹ eta hizkuntza modu ez-sexistan erabiltzen dela.

Con la finalidad de dar cumplimiento a lo establecido en los artículos 17 y 19.4 del Decreto Legislativo 1/2023, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, los servicios prestados por EJIE, S.A. en base al presente encargo, para la creación, actualización o modificación de sistemas de información, deberán garantizar, en todo caso, su adecuación a las estadísticas y estudios con enfoque de género ² y al uso no sexista del lenguaje.

HIRUGARREN.- BERRESKURATZE ETA ERRESILIENTZIA MEKANISMOAREN ESPARRUAN APLIKATU BEHARREKO ARAUDIA

Mandatuak honako arau hauetan ezarritakoa bete behar du, BERRESKURATZE eta

TERCERO.- NORMATIVA APLICABLE EN EL MARCO DEL MECANISMO DE RECUPERACIÓN Y RESILIENCIA

El encargo está sujeto a lo establecido en las siguientes normas, en relación con su

¹ Klausula osoa eta instrukzioak Informatika eta Telekomunikazio Zuzendaritzaren abenduaren 14ko 3/2018 Zirkularrean, *Tresna teknologikoak genero-ikuspegia duten estatistika eta azterlanei egokitzea* mintzagai.

² Cláusula completa e instrucciones en la Circular 3/2018, de 14 de diciembre, de la Dirección de Informática y Telecomunicaciones sobre «*Adecuación de las herramientas tecnológicas a las estadísticas y estudios con enfoque de género*»

Erresilientzia Mekanismoaren esparruan finantzatzeari dagokionez:

a) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 EB Erregelamendua, Berreskuratze eta Erresilientzia Mekanismoa ezartzen duena. Bertan xedatutakoaren arabera, 2026ko abuztuaren 31 baino lehen egiaztatu behar da mugarri eta helburu guztiak bete direla, Europako Batzordeak azken ordainketa 2026ko abenduaren 31 baino lehen egin ahal izan dezan. Horregatik, proiektu honen XEDEAK 2026ko ekainaren 30a baino lehen gauzatzuta egon behar du, bai eta adostasun-ziurtagiria eginda ere, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren egiaztapen orokorrerako aurkeztu ahal izateko.

b) 36/2020 Errege Lege Dekretua, abenduaren 30ekoa, zeinaren bidez presako neurriak onesten baitira Administrazio Publikoa modernizatzeko eta Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana gauzatzeko. 55. artikuluan, aukera ematen du botere esleitzailleek eta erakunde kontratatzaileek —bai Sektore Publikoko Kontratuen Legeari lotutakoek bai uraren, energiaren, garraioen eta posta-zerbitzuen sektoreei lotutakoek— Europako funtsak bitarteko propioei

financiación en el marco del Mecanismo de Recuperación y Resiliencia:

a) Reglamento (UE) número 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021, por el que se establece el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia. Conforme a lo dispuesto en el mismo, el cumplimiento de todos los hitos y objetivos debe quedar verificado antes del 31 de agosto de 2026 para permitir que el último pago por parte de la Comisión Europea pueda realizarse antes del 31 de diciembre de 2026. Por ello, el OBJETO en el presente proyecto debe haberse realizado y certificado de conformidad con anterioridad al 30 de junio de 2026 para que pueda presentarse para la verificación global del Plan.

b) Real Decreto-ley 36/2020, de 30 de diciembre, por el que se aprueban medidas urgentes para la modernización de la Administración Pública y para la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia. En su artículo 55 facilita la posibilidad de aplicación de los Fondos europeos a través de encargos a medios propios por parte de los poderes adjudicadores y entidades contratantes tanto vinculadas a la LCSP como a los sectores del agua, la

mandatuak eginez aplikatzeko, oro har ezarrita dagoen Ministro Kontseiluaren baimenaren beharrik gabe.

c) HFP/1030/2021 Agindua, irailaren 29koa, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana kudeatzeko sistema eratzen duena.

d) HFP/1031/2021 Agindua, irailaren 29koa, Estatuko, Autonomia Erkidegoko eta Tokiko Sektore Publikoko Erakundeek eman beharreko informazioaren prozedura eta formatua ezartzen dituen, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana osatzen duten alderdien mugarren eta helburuen betetze-mailaren eta aurrekontuen eta kontabilitatearen segimendua egiteko.

e) Gobernu Kontseiluaren Akordioa, 2022ko otsailaren 8koa, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planari lotutako jardueren eta proiektuen aurrekontu- eta kontabilitate-betearazpenari, kudeaketari eta jarraipenari buruzkoa (Jaurlaritzaren Idazkaritzako eta Legebiltzarrarekiko Harremanetarako zuzendariaren martxoaren 1eko 30/2022 Ebazpenaren bidez argitaratu zen plan hori).

f) Gobernu Kontseiluaren Akordioa, 2022ko martxoaren 29koa, Berreskuratze,

energía, los transportes y los servicios postales, sin que resulte precisa la autorización del Consejo de Ministros establecida con carácter general.

c) Orden HFP/1030/2021, de 29 de septiembre, por la que se configura el sistema de gestión del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.

d) Orden HFP/1031/2021, de 29 de septiembre, por la que se establece el procedimiento y formato de la información a proporcionar por las Entidades del Sector Público Estatal, Autonómico y Local para el seguimiento del cumplimiento de hitos y objetivos y de ejecución presupuestaria y contable de las medidas de los componentes del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.

e) Acuerdo del Consejo de Gobierno, de 8 de febrero de 2022, en relación con la ejecución presupuestaria y contable, gestión y seguimiento de las actuaciones y proyectos vinculados al Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia (publicado mediante Resolución 30/2022, de 1 de marzo, del Director de la Secretaría del Gobierno y de Relaciones con el Parlamento).

f) Acuerdo del Consejo de Gobierno, de 29 de marzo de 2022, por el que se

Eraldaketa eta Erresilientzia Plana gauzatzeko eskatzen diren iruzurraren aurkako borrokari, interes-gatazkei, finantzaketa bikoitzari eta estatu-laguntzei buruzko betekizunak eta ingurumenari kalte nabarmenik ez egitekoak betetzeko neurrien plana onartzen duena (Jaurilaritzaren Idazkaritzako eta Legebiltzarrarekiko Harremanetarako zuzendariaren apirilaren 6ko 40/2022 Ebazpenaren bidez argitaratu zen plan hori.

g) Euskal Autonomia Erkidegoko 2023. urteko Aurrekontu Orokorrak onartzen dituen abenduaren 23ko 15/2022 Legearen V. Kapitulua.

h) HFP/55/2023 Agindua, urtarrilaren 24koa, Berreskuratzeko, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana betearazten duten prozeduretako interes-gatazken arriskuaren analisi sistematikoari buruzkoa.

aprueba el “Plan de medidas para cubrir los requisitos antifraude, conflicto de interés, doble financiación y ayudas de estado y daño no significativo al medio ambiente, exigidos en la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia” (publicado mediante Resolución 40/2022, de 6 de abril, del Director de la Secretaría del Gobierno y de Relaciones con el Parlamento).

g) Capítulo V de la Ley 15/2022, de 23 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2023.

h) Orden HFP/55/2023, de 24 de enero, relativa al análisis sistemático de riesgo de conflicto de interés en los procedimientos que ejecutan el Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.

DOKUMENTAZIOAREN ZAINITZA

Artikulu horretan ezarritako betebeharrari jarraikiz, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2018ko uztailaren 18ko 2018/1046 (EB, Euratom) Erregelamenduaren 132 artikulua araberak, erregistro bat mantendu beharko da, eta finantzaketari buruzko egiaztagiriak, datu estatistikoak eta gainerako agiriak gordeko

CUSTODIA DE DOCUMENTACIÓN:

En cumplimiento de la obligación establecida por el art. 132 del Reglamento (UE, Euratom) 2018/1046, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de julio de 2018, se mantendrá un registro y conservarán los documentos justificativos, los datos estadísticos y demás documentación concerniente a la

dituzte bertan, bai eta formatu elektronikoko erregistroak eta dokumentuak ere, saldoa –edo, ordainketa horren ezean, eragiketa– ordaindu eta bost urteko epean. Aldi hori hiru urtekoa izango da finantzaketa 60.000 eurokoa edo txikiagoa bada. Betebehar hori, hala badagokio, enkargu hau egikaritzearen esparruan parte hartzen duten kontratista eta azpikontratistei ere eskatu ahalko zaie.

Auditoriei, errekurtsoei, auziei, konpromiso juridikoei edo lruzurraren aurkako Borrokarako Bulegoaren ikerketei buruzko erreklamazioen izapidetzeari buruzko erregistroak eta dokumentuak, bestalde, auditoria, errekurtsa, auzi, erreklamazio-izapidetze edo ikerketa horiek amaitu arte gordeko dira. lruzurraren aurkako Borrokarako Bulegoak egindako ikerketei buruzko erregistro eta dokumentuen kasuan, erregistroak eta dokumentuak gordetzeko betebeharra ikerketa horiek hartzailari jakinarazi ondoren aplikatuko da.

Erregistroak eta dokumentuak gordetzeko hiru aukera daude: jatorrizkoak; jatorrizkoen kopia konpultsatuak; edo orokorrean onartutako datu-euskarriak, hala nola jatorrizko dokumentuen bertsio elektronikoak edo bertsio elektronikoan soilik existitzen diren dokumentuak. Bertsio elektronikoak existitzen direnean, ez dira beharrezkoak izango originalak, baldin eta dokumentu

financiación, así como los registros y documentos en formato electrónico, durante un período de cinco años a partir del pago del saldo o, a falta de dicho pago, de la operación. Este período será de tres años si la financiación es de un importe inferior o igual a 60.000 EUR. Dicha obligación será igualmente exigible, en su caso, a los contratistas y subcontratistas que participen en el marco de la ejecución del presente encargo.

Los registros y documentos relativos a auditorías, recursos, litigios, la tramitación de reclamaciones relativas a compromisos jurídicos o relativos a investigaciones de la OLAF se conservarán hasta que dichas auditorías, recursos, litigios, tramitación de reclamaciones o investigaciones hayan concluido. En el caso de los registros y documentos relativos a investigaciones de la OLAF, la obligación de conservar los registros y documentos se aplicará una vez que dichas investigaciones hayan sido notificadas al perceptor.

Los registros y documentos se conservarán, bien en forma de originales, bien en forma de copias compulsadas de originales, bien en soportes de datos comúnmente aceptados, entre ellos versiones electrónicas de documentos originales o documentos existentes únicamente en versión electrónica. Cuando existan versiones electrónicas, no serán

horiek legeko baldintza aplikagarriak betetzen badituzte, auditoria-ondorioetarako jatorrizkoen baliokide eta fidagarritzat jo ahal izateko.

necesarios originales si dichos documentos cumplen los requisitos legales aplicables para que puedan ser considerados equivalentes a originales y fiables a efectos de auditoría.

PUBLIZITATEA ETA ZABALKUNDEA

Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia Plana kudeatzeko sistema eratzen duen irailaren 29ko HFP/1030/2021 Aginduaren 9. artikuluan ezarritako betebeharra betez, enkargu hau Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia Planaren esparruan gauzatzearekin zerikusia duten komunikazio-jarduketa guztietan, modu nabarmen eta ikusgarrian erakutsi beharko da Europar Batasunaren enblema; halaber, jasotako finantzaketaren adierazpena ere erantsi beharko dute honako erreferentzia honekin: «Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia Plana — Europar Batasunak finantzatua — NextGenerationEU».

Europar Batasunaren enblemak desberdin eta bereizita egon beharko du, eta ezingo da aldatu bestelako ikus-marka, marka edo testuak gehituz.

Gauzatutako jardueri buruzko informazio-eta komunikazio-neurri horiek informazio-karteletan, plaketan, argitalpen inprimatuetan eta elektronikoetan, ikus-entzunezko

PUBLICIDAD Y DIFUSIÓN:

En cumplimiento de la obligación establecida por el artículo 9 de la Orden HFP/1030/2021, de 29 de septiembre, por la que se configura el sistema de gestión del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, en todas las actuaciones de comunicación relacionadas con la ejecución del presente encargo en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, se deberá exhibir de forma destacada y visible el emblema de la Unión Europea, en la que se incluirá, además, una declaración de la financiación recibida con la siguiente referencia: “Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia – Financiado por la Unión Europea - NextGenerationEU”.

El emblema de la Unión Europea deberá permanecer distinto y separado y no podrá modificarse añadiendo otras marcas visuales, marcas o texto.

Estas medidas de información y comunicación de las actuaciones desarrolladas se incluirán en carteles informativos, placas, publicaciones

materialean, webguneetan, prentsako iragarki eta txertaketetan, ziurtagirietan eta abarretan sartuko dira. Informazio-kartel eta plaka guztiak edonork ondo ikusteko moduko leku batean jarri beharko dira.

impresas y electrónicas, material audiovisual, páginas web, anuncios e inserciones en prensa, certificados, etc. Todos los carteles informativos y placas deberán colocarse en un lugar bien visible y de acceso al público.

LAUGARREN.- DNSH PRINTZPIOA, ETIKETATZE BERDEA ETA ETIKETATZE DIGITALA

I.DNSH Printzipioa

1. osagaiaren dokumentuko paragrafoarekin bat etorriz, 13 neurriko jardueretan DNSH printzipioa errespetatzen dela bermatzeko bete beharreko baldintza teknikoak hauek dira:

- Ekipamendu eta ekipamendu teknologikoen erabileran, energiaren kontsumoari dagokionez dagoen teknologiaren arabera erabilgarri dauden onenak hautatuko dira.
- Ekipoei 2009/125/EC Zuzentarauaren arabera zerbitzarietarako eta datu-biltegiatzerako, edo konputagailuetarako eta konputagailuen zerbitzarietarako edo pantaila elektronikoetarako ezarritako energiarekin lotutako baldintzak beteko dituzte, Batzordearen 2019ko martxoaren 15eko 2019/424 (EB) Erregelamenduaren arabera (2009/125/EE Zuzentzua berresten duten zerbitzarien eta datuak biltegiatzeko produktuen diseinu

CUARTO.- PRINCIPIO DNSH, ETIQUETADO VERDE Y DIGITAL

I. Principio DNSH

8. De conformidad con el apartado 8 del documento de la componente 5, los requisitos técnicos a cumplir para garantizar el respeto al principio DNSH en las actuaciones de la medida 13 son:

- En el uso de equipos y equipamientos tecnológicos se seleccionarán los mejores disponibles por la tecnología existente en cuanto al consumo de energía.
- Los equipos cumplirán con los requisitos relacionados con la energía establecidos de acuerdo con la Directiva 2009/125/EC para servidores y almacenamiento de datos, o computadoras y servidores de computadoras o pantallas electrónicas, y de acuerdo con el Reglamento (UE) 2019/424 de la Comisión, de 15 de marzo de 2019, por el que se establecen requisitos de diseño ecológico para servidores y

- ekologikorako baldintzak ezartzen dituen).
- Erosketa horietan, energiari dagokionez eraginkorrak diren eta Europako Batzordearen code of conduct for ICT delakoa erabat errespetatzen duten ekipoak erosten direla ziurtatzeko neurriak aktibatuko dira, eta neurriak hartuko dira produktuen eta ezarritako tresna elektriko eta elektronikoen iraunkortasuna, konpontzeko, eguneratzeko eta berrerabiltzeko aukera handitzeko.
 - Ekipo eta ekipamendu teknologikoak hautatzean, osagaien birziklagarritasuna hartuko da kontuan.
 - Erabilitako ekipamenduek ez dituzte 2011/65/EB Zuzentarauko II. eranskinean zerrendatutako substantzia mugatuak izango, material homogeneoetako pisu-kontzentrazioaren balioek eranskin horretan aipatutakoak gainditzen ez dituztenean izan ezik.
 - Bizitza baliagarriaren amaieran, ekipoak berrerabiltzeko, Berreskuratzeko edo birziklatzeko eragiketarako prestatzen hasiko dira, edo tratamendu egokia egingo zaie, fluido guztiak ezabatzea eta tratamendu bat barne.
 - En estas adquisiciones se activarán medidas para asegurar la compra de aquellos equipos energéticamente eficientes, que sean absolutamente respetuosos con el Code of Conduct for ICT de la comisión europea, y se tomarán medidas para que aumente la durabilidad, la posibilidad de reparación, de actualización y de reutilización de los productos, de los aparatos eléctricos y electrónicos implantados.
 - En la selección de equipos y equipamientos tecnológicos se tendrá en cuenta la reciclabilidad de sus componentes.
 - Los equipos utilizados no contendrán las sustancias restringidas enumeradas en el Anexo II de la Directiva 2011/65 / UE, excepto cuando los valores de concentración en peso en materiales homogéneos no superen los enumerados en dicho anexo.
 - Al final de su vida útil, los equipos se someterán a una preparación para operaciones de reutilización, recuperación o reciclaje, o un tratamiento adecuado, incluida la eliminación de todos los fluidos y un tratamiento.

II. Etiketatze berdea eta etiketatze digitala II.- Etiquetado verde y etiquetado digital

Etiketa berdea:

Submedida / Azpineuria	Campo de intervención / Esku-hartze eremuko kodea	Contribución climática% / % Ekarpén klimatikoa	Contribución ambiental %/ % Ingurumen-ekarpēna
C05.I03a	040 - Gestión del agua y conservación de los recursos hídricos (incluida la gestión de las cuencas fluviales, medidas específicas de adaptación al cambio climático, reutilización y reducción de fugas) 040- Uraren kudeaketa eta ur-baliabideen kontserbazioa (ibai-arroen kudeaketa, klima-aldaketara egokitzeko neurri espezifikoak, berrerabilera, ihesak murriztea barne).	40	100

Etiquetado verde:

Etiketatz digitala:

Etiquetado digital:

Submedida / Azpineuria	Campo de intervención / Esku-hartze eremua	Contribución digital % / % Ekarpén digitala
C05.I03a	011 – Soluciones de TIC para la Administración, servicios electrónicos, aplicaciones 011- Administrazioarentzako IKT soluzioak, zerbitzu elektronikoak, aplikazioak	100%

BOSGARREN.- BITARTEKO PROPIOEN BETEBEHARRAK, BERRESKURATZE ETA ERRESILIENTZIA MEKANISMOTIK (BEM) ERATORRIAK.

QUINTO.- OBLIGACIONES DEL MEDIO PROPIO DERIVADAS DEL MECANISMO DE RECUPERACIÓN Y RESILIENCIA (MRR).

Bitarteko propio funts-hartzaileak betebeharrak izango ditu:

El medio propio destinatario de los fondos se obliga a:

A) Neurri egokiak eta estandar altuenak hartzea Europar Batasunaren finantza-interesak babesteko eta funtsen erabilera

A) Adoptar las medidas adecuadas y más altos estándares para proteger los intereses financieros de la Unión Europea y velar por

(Mekanismoak finantzatutako neurriei dagokienez) aplikatu beharreko lege-esparrura egokitzen dela zaintzeko, bereziki, iruzurra, ustelkeria eta interes-gatazkak zuzentzeko neurriak prebenitu, hauteman eta hartzeari dagokionez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 (EB) Erregelamenduaren 22. artikuluan ezarritako betebeharraren esparruan betiere. Bitarteko propioak barne-kontrolerako ezarrita dituen sistemak alde batera utzi gabe, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana gauzatzeko eskatzen diren iruzurraren aurkako borrokari, interes-gatazkei, finantzaketa bikoitzari eta estatu-laguntzei buruzko betekizunak eta ingurumenari kalte nabarmenik ez egitekoak betetzeko neurrien planari –Gobernu Kontseiluaren 2022ko martxoaren 29ko Akordioan onartutakoari– lotuta egongo da bitarteko propioa; izan ere, bertan jasotako gomendioak berariaz bete beharko ditu.

B) Hau bermatzea:

- (i) Enkargu hau egikaritzeko kontratatuko diren balizko enpresak hautatzeko prozesuan edota baldintzak betetzen direla egiaztatzeko prozesuetan parte hartzen duten pertsonak adierazi egingo dute osorik eta inolako erreserbarik gabe ezagutzen eta onartzen dituztela 2022ko martxoaren 29ko Gobernu

que la utilización de los fondos en relación con las medidas financiadas por el Mecanismo se ajuste al marco legal aplicable, en particular, en lo que se refiere a la prevención, detección y adopción de medidas de corrección del fraude, la corrupción y los conflictos de intereses, en el marco de la obligación establecida por el artículo 22 del Reglamento (UE) nº 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021. Sin perjuicio de los sistemas de control interno con que cuente el medio propio, éste se entenderá adherido al “Plan de medidas para cubrir los requisitos antifraude, conflicto de interés, doble financiación y ayudas de estado y daño no significativo al medio ambiente, exigidos en la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia”, aprobado por Acuerdo del Consejo de Gobierno, de 29 de marzo de 2022, cuyas recomendaciones se obliga expresamente a cumplir.

B) Garantizar:

- (i) Que las personas que intervengan en el proceso de selección de las eventuales empresas contratadas para la ejecución de este encargo, o que intervengan en los procesos de verificación del cumplimiento de sus condiciones, declararán conocer y aceptar íntegramente y sin reservas los términos del “Plan de medidas para cubrir los requisitos antifraude,

Kontseiluaren Akordio bidez onetsitako Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana gauzatzeko eskatzen diren iruzurraren aurkako borrokari, interes-gatazkei, finantzaketa bikoitzari eta estatu-laguntzei buruzko betekizunak eta ingurumenari kalte nabarmenik ez egitekoak betetzeko neurrien planaren baldintzak. Horretarako, pertsona horien artean egongo dira kontratua esleitzeko eskumena duen organoaren arduraduna, baldintza-agiriak idazten dituzten langileak, bai eta eskaintzak edo eskabideak ebaluatzen dituzten adituak eta batzordeko kideak ere, jarduketa horietan bitarteko propioari lagundu eta aholkatzen dioten pertsona fisiko guztiak barne.

- (ii) Aurreko apartatuan bildutakoa bete behar duten pertsonak Interes-gatazkarik Ez Dagoelako Adierazpena ere beteko dutela, hala egin behar dela ezartzen baita Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2018ko uztailaren 18ko 2018/1046 (EB, Euratom) Erregelamenduko 61.3 artikuluan (Finantza Erregelamendua) eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legeko 23. artikuluan, Dokumentu

conflicto de interés, doble financiación y ayudas de estado y daño no significativo al medio ambiente exigidos en la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia”, aprobado mediante Acuerdo de Consejo de Gobierno de 29 de marzo de 2022. A estos efectos, entre tales personas se encontrarán el responsable del órgano competente para la adjudicación del contrato, el personal que redacte los pliegos, así como los expertos y miembros del comité que evalúen las ofertas o solicitudes, incluyendo a toda aquella persona física perteneciente a entidades privadas que colaboren y asesoren al medio propio en tales actuaciones.

- (ii) Que las personas incluidas en el apartado precedente cumplimentarán una Declaración de Ausencia de Conflicto de Intereses (DACI) conforme al modelo que se acompaña en el ANEXO II de este documento, considerando lo establecido en el artículo 61.3 del Reglamento (UE, Euratom) 2018/1046 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de julio de 2018 (“Reglamento Financiero”) y en el artículo 23 de la Ley 40/2015, de 1

honen II. eranskinean gehitutako ereduari jarraikiz.

- (iii) Urtarrilaren 24ko HFP/55/2023 Aginduan adierazitako ondorioetarako, bertan ezarritako prozedurak aplikatuko dira. Gainera, agindu hori betetzeko, agindu horretan arautzen den interes espezifiko gatazkarik ez dagoela adierazteko adierazpena sinatu beharko dute dirulaguntzak emateko organoetako kideek, eranskin honetan jasota datorren agiriaren bidez (III eranskina). Zehazki, honako hauek dira adierazpena sinatu behar dutenak: dirulaguntzetan, dirulaguntzak emateko organo eskudunak eta eskaerak baloratzeko kide anitzeko organoetako kideek; eskaerak baloratzeko eta emakida ebazteko fasean, kontratuetan kide bakarreko kontratazio-organok eta kide anitzeko kontratazio-organoko kideek, eta eskaintzak baloratzeko eta kontratua esleitzeko eta esleitzeko faseetan, kontratazio-organoi laguntzeko kide anitzeko organoko kideek. Gainera, eragiketaren arduradunak balizko interes-gatazka egiaztatze prozesua egin beharko du, HFP/55/2023 Aginduaren 4. artikuluan xedatutakoaren arabera.

octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

- (iii) A los efectos señalados en la Orden HFP/55/2023, de 24 de enero, se aplicarán los procedimientos establecidos en la misma. Además, para dar cumplimiento a dicha Orden, en las subvenciones el órgano competente para la concesión y miembros de los órganos colegiados de valoración de solicitudes, en la fase de valoración de solicitudes y resolución de concesión, y en los contratos el órgano de contratación unipersonal y miembros del órgano de contratación colegiado, los miembros del órgano colegiado de asistencia al órgano de contratación en las fases de valoración de las ofertas, propuesta de adjudicación y adjudicación del contrato, deberán firmar la declaración de ausencia de conflicto de interés específica que regula dicha Orden, y que se acompaña a la presente en el Anexo III. Además, el responsable de la operación deberá realizar el proceso de comprobación del posible conflicto de interés conforme a lo dispuesto en el artículo 4 la Orden HFP/55/2023. En el caso de que de dicho proceso resultara que se ha detectado una o varias banderas negras, deberán seguir el

Prozesu horretatik ondorioztatzen bada bandera beltz bat edo batzuk detektatu direla, HFP/55/2023 Aginduaren 7. artikuluan xedatutako prozedurari jarraitu beharko diote. Horretarako, benetako titulartasunari buruzko informazioa aurkezteko galdegin beharko diete eskatzaileei, 5 egun balioduneko epean. Informazio hori aurkitu ezean ezarritako epean aurkeztu, prozeduratik kanpo geratuko dira.

(iv) Prozeduraren batean interes-gatazkak eragiteko arriskua dakarren kausaren batean dauden agintariak eta langileek ez dutela esku hartuko dena delako prozedura horretan. Nor edo nor uste badu balitekeela interes-gatazkarik egotea, hierarkian gorago dagoenari jakinaraziko dio, idatziz; zerbitzu juridikoek txostena egingo dute, eta hartu beharreko erabakia hartuko da. Nolanahi, HFP/55/2023 Aginduan ezarritako kasu zehatzetarako ezartzen den prozedura berezia errespetatu beharko da.

(v) Interes-gatazka antzeman ondoren, berehala hartuko dira neurri egokiak, dagokion kasuari aplikatu beharreko

procedimiento dispuesto en el artículo 7 de la Orden HFP/55/2023. Para ello, deberán requerir a los solicitantes que aporten la información de su titularidad real en el plazo de 5 días hábiles, a falta de entrega en el plazo establecido, serán excluidos del procedimiento.

(iv) Que las autoridades y el personal en quienes concurra alguna de las causas que pueda dar lugar a un conflicto de intereses se abstendrán de intervenir en los procedimientos afectados. Cuando se considere la posibilidad de que exista un conflicto de intereses, la persona afectada comunicará por escrito la situación al superior jerárquico y se elaborará un informe por los Servicios Jurídicos correspondientes a fin de adoptar la decisión que en su caso corresponda. Sin perjuicio del procedimiento especial que se establece en la Orden HFP/55/2023 para los casos concretos establecidos en la misma.

(v) Que una vez detectado el conflicto de interés se adoptarán de manera inmediata las medidas oportunas de

lege- eta erregelamendu-arauen arabera.

conformidad con las normas legales y reglamentarias aplicables al caso.

C) Kontrol Ekonomikoko Bulegoak, Herri Kontuen Euskal Epaitegiak eta Berreskuratze eta Erresilientzia Mekanismoko funtsei kontrola eta jarraipena egiteko ardura duten estatuko eta Europako organoek –bereziki, Europako Batzordeak, Europako Kontuen Auzitegiak, Iruzuraren aurka Borrokatzeko Europako Bulegoak (OLAF) eta Europako Fiskaltzak– proiektura bideratutako funtsen aplikazioa kontrolatzeko jarduketan mende jartzea; izan ere, gauzatutako informazioari buruzko xehetasunak eskuratu ahal izango dituzte organo horiek.

C) Someterse a las actuaciones de control de la aplicación de los fondos destinados al proyecto por la Oficina de Control Económico, el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, así como por los órganos estatales y europeos que tengan encomendado el control y seguimiento de los fondos del Mecanismo de Recuperación y Resiliencia, en particular la Comisión Europea, el Tribunal de Cuentas Europeo, la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (OLAF) y la Fiscalía europea, que podrán acceder a la información de detalle de las actuaciones realizadas.

D) Funtsen azken hartzailea identifikatzea (kontratatistak eta azpikontratatistak) HFP/1030/2021 Aginduaren 8. artikuluan ezarritakoaren arabera, eta lizitazio-prozeduretan jasoaraztea funtsen azken hartzaileek honako informazio eta dokumentazio hauek aurkeztu behar dituztela derrigorrean:

D) Identificar al perceptor final de los fondos (contratistas y subcontratistas) conforme a lo establecido por el artículo 8 de la Orden HFP/1030/2021 e incluir en los procedimientos de licitación la obligación de aportar la siguiente información y documentación por parte de los perceptores finales de fondos:

- Kontratatistaren eta azpikontratatisten IFZa.
- Izena edo izen soziala
- Kontratatistaren eta, hala badagokio, azpikontratatisten zerga-egoitza
- Nola kontratatistaren hala azpikontratatisten benetako titulartasunaren identifikazioa,

- NIF del contratista y subcontratistas.
- Nombre o razón social.
- Domicilio fiscal del contratista y, en su caso, subcontratistas.
- Identificación de la titularidad real, tanto del contratista como de los subcontratistas, en el sentido en que la misma es definida por el punto 6

Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2015eko maiatzaren 20ko 2015/849 (EB) Zuzentarauaren 3. artikuluan 6. puntuan horri ematen zaion definizioaren arabera, irailaren 29ko HFP/1031/2021 Aginduaren 10. artikuluan ezartzen denari jarraikiz betiere, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 (EB) Erregelamenduaren 22. artikuluari dagokionez. Horretarako, Benetako Titulartasunaren Erantzukizunpeko Adierazpena betetzeko eskatuko dute, (I. eranskina), Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2015eko maiatzaren 20ko 2015/849 (EB) Zuzentarauaren 3. artikuluan 6. puntuarekin bat. (II. eranskina).

- Bai bitarteko propioak, bai balizko kontratistek eta azpikontratistek iruzurraren aurkako politikari atxikitzeari eta hura ezagutzeari buruzko erantzukizunpeko adierazpena sinatuko dute, artikulua honetan ezarritakoaren arabera (II. eranskina).
- Bai bitarteko propioak, bai balizko kontratistek eta azpikontratistek finantzaketa bikoitzik ez duela adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena sinatuko dute (II. eranskina).

del artículo 3 de la Directiva (UE) 2015/849, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de mayo de 2015, conforme establece el artículo 10 de la Orden HFP/1031/2021, de 29 de septiembre, en relación con el artículo 22 del Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021. Para ello solicitarán la cumplimentación de la Declaración Responsable de titularidad Real de conformidad con el punto 6 del artículo 3 de la Directiva (UE) 2015/849, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de mayo de 2015, en los términos del (Anexo II).

- Tanto el medio propio, como los posibles contratistas y subcontratistas, suscribirán la Declaración Responsable de adhesión y conocimiento a la política antifraude, en los términos del (Anexo II).
- Tanto el medio propio, como los posibles contratistas y subcontratistas, suscribirán la Declaración Responsable por la cual se manifiesta que no incurre en doble financiación, en los términos del (Anexo II).

- BEEPea ezarritako zeharkako printzipioak betetzeko konpromisoari buruzko erantzukizunpeko adierazpena, kudeatu beharreko esparruari eragiten badiote (II. eranskina).
- Ingurumenari kalte nabarmenik ez eragiteko erantzukizunpeko adierazpena (DNSH printzipioa), honako honi jarraikiz: (II. eranskina).
- Interes Gatazkarik Ezaren Adierazpena (IGEA): honako honi jarraikiz: (II. eranskina).
- Inplikaturako administrazio publikoen artean datuak lagatzea onartzen delako adierazpena, Europa mailako araudi aplikagarrian aurreikusitakoa betetzeko eta bat etorritik Datu pertsonalak babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoarekin (II. eranskina).
- Kontratistek egiaztatu egingo dute izena eman dutela Zerga Administrazioako Estatu Agentziaren enpresaburu, profesional eta atxikitzaileen eroldan, edo Zergen Foru Administrazioako erolda baliokidean; prozeduran parte hartu den unean benetan garatutako jardura islatu behar da.
- Declaración responsable relativa al compromiso de cumplimiento de los principios transversales establecidos en el PRTR y que pudieran afectar al ámbito objeto de gestión (Anexo II).
- Declaración responsable de no causar perjuicio significativo al medio ambiente (principio DNSH), conforme al (Anexo II).
- Declaración de Ausencia de Conflicto de Interés (DACI) conforme al (Anexo II).
- Declaración de aceptación de la cesión de datos entre las Administraciones Públicas implicadas para dar cumplimiento a lo previsto en la normativa europea que es de aplicación y de conformidad con la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales (Anexo II).
- Los contratistas acreditarán la inscripción en el Censo de empresarios, profesionales y retenedores de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria o en el Censo equivalente de la Administración Tributaria Foral, que debe reflejar la actividad efectivamente desarrollada en la

fecha de participación en el procedimiento.

E) 426 helburua betetzen dela egiaztatzeko, 2021/241 (EB) Erregelamenduaren arabera Batzordearen eta Espainiaren arteko xedapen operatiboak onartzen dituen Europako Batzordearen Erabakiaren eranskin berrikusian edo, hala badagokio, gerora egin daitezkeen aldaketetan ezarritakoari jarraituko zaio.

E) Para verificar el cumplimiento del objetivo 426, se atenderá a lo establecido en el Anexo revisado de la Decisión de la Comisión por la que se aprueban las Disposiciones Operativas entre la Comisión y España con arreglo al Reglamento (UE) 2021/241, o en su caso, a las posibles modificaciones posteriores.

SEIGARREN.- GAINBEGIRATZEA, KONTROLA ETA JARRAIPENA

EJIE S.A-k Uraren Euskal Agentziak, David Javier Aramburu Hernáez Informazio Geografikoko teknikaria delarik, emandako jarraibideen arabera egingo ditu lanak, eta enkargu honetan eginkizunak betetzeko izendatuko da.

EJIE S.A-k pertsona bat izendatuko du zerbitzuaren arduradun, Administrazio honek izendatutako lanen arduradunarekin komunikazioa izateko. Uraren Euskal Agentziari dagokio, lanen hartzaile den aldetik, lanak gainbegiratzea, kontrolatzea eta onartzea, bai eta egoki iritzitako zuzenketak egitea ere.

Hilean behingo aldizkako bileretan, hurrengo hilerako helburuak eta lehentasunak

SEXTO.- SUPERVISIÓN, CONTROL Y SEGUIMIENTO

EJIE S.A. llevará acabo la realización de las tareas siguiendo las instrucciones dadas desde la Agencia Vasca del Agua a través de David Javier Aramburu Hernáez, técnico de información geográfica, que se designa para el ejercicio de sus funciones en el presente encargo.

EJIE S.A. designará una persona como responsable del servicio que asumirá las labores de interlocución con el responsable designado por esta Administración. Corresponde a la Agencia Vasca del Agua, destinataria de los trabajos, la supervisión, control y aprobación de los mismos, así como determinar las correcciones que se estimen oportunas.

En reuniones periódicas de carácter mensual se marcarán los objetivos y

ezarriko dira, lanen aurrerapen fisikoa egiaztatuko da aurreko hileko kronograman ezarritakoaren arabera, eta bilera horietan jasotakoaren akta egingo du EJIE, S.A.-k. Gainera, zerbitzua hastearekin batera, egindako lanak abiarazteko eta koordinatzeko lehenengo bilera bat egingo da.

prioridades para el próximo mes, se comprobará el avance físico de los trabajos según lo establecido en el cronograma del mes precedente, levantando EJIE, S.A. acta de lo reflejado en las mismas. Además, con el inicio del servicio se realizará una primera reunión de arranque y coordinación de los trabajos realizados.

ZAZPIGARREN.- PREZIOA ETA SEPTIMO.- PRECIO Y MODO DE PAGO **ORDAINTZEKO MODUA**

Enkarguaren prezioa, guztira, SEIEHUN ETA HOGEITA HAMAR MILA EUROKOA (630.000,00 €) da eta Uraren Euskal Agentziak ordainduko dio EJIE S.A.-ri, Administrazio eta Zerbitzuen Zuzendaritzaren bitartez, transferentzia bidez, Informazio Geografikoko teknikariak aldi horretako egikaritze-txostena ontzat eman eta gero hileko fakturak aurkeztu ondoren.

El precio del encargo asciende a un total de SEISCIENTOS TREINTA MIL EUROS (630.000,00 €), que será abonado a EJIE, S.A. por la Agencia Vasca del Agua, a través de la Dirección de Administración y Servicios, mediante transferencia, previa presentación de facturas mensuales tras el visto bueno, por parte del técnico de Información Geográfica, del informe de ejecución de dicho periodo.

Prezio hori ezartzeko, Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologien zuzendariak 2020ko martxoaren 16ko ebazpenean ezartzen dituen tarifak aplikatuko dira. Ebazpen horretan onartzen dira EJIE, S.A.ri egin ahal zaizkien enkarguetan aplikatu behar diren tarifak, egun indarrean dauden tarifen Eranskinean.

Dicho precio resulta de la aplicación de las tarifas fijadas por la Resolución de 16 de marzo de 2020, del Director de Tecnologías de la Información y de la Comunicación, aprobando las tarifas a aplicar en los respectivos Encargos que se puedan realizar a EJIE, SA en su Anexo de tarifas vigentes.

Zenbateko hori egokitzen jotzen da enkargu honetako lanak egiteko, eta honela dago

La distribución de esta imputación, entre los perfiles definidos en dichas tarifas, que se considera adecuada para acometer los

banatuta aipatutako tarifetan definitutako trabajos objeto de este encargo es la siguiente:

Kategoria/Categoría	Tarifa	Zenbatetsitako orduak / Horas Estimadas	Zenbatetsitako zenbatekoa / Importe Estimado
Proiektu-burutza Jefatura de Proyecto	77,14 €	185,00	14.270,90 €
Analista funtzionala Analista Funcional	69,07 €	345,00	23.829,15 €
Analista programatzailea Analista Programador/a	58,20 €	755,00	43.941,00 €
Programatzailea Programador/a	45,20 €	719,13	32.504,42 €
TOTALA / TOTAL 2025:		2.004,13	114.545,45 €

Kategoria/Categoría	Tarifa	Zenbatetsitako orduak / Horas Estimadas	Zenbatetsitako zenbatekoa / Importe Estimado
Proiektu-burutza Jefatura de Proyecto	77,14 €	584,00	45.049,76 €
Analista funtzionala Analista Funcional	69,07 €	1008,00	69.622,56 €
Analista programatzailea Analista Programador/a	58,20 €	2.273,00	132.288,60 €
Programatzailea Programador/a	45,20 €	2.138,32	96.675,44 €
TOTALA / TOTAL 2026:		6.003,84	343.636,36 €

Kategoria/Categoría	Tarifa	Zenbatetsitako orduak / Horas Estimadas	Zenbatetsitako zenbatekoa / Importe Estimado
Proiektu-burutza Jefatura de Proyecto	77,14 €	256,00	19.747,84 €
Analista funtzionala Analista Funcional	69,07 €	516,00	35.640,12 €
Analista programatzailea Analista Programador/a	58,20 €	1.155,00	67.221,00 €
Programatzailea Programador/a	45,20 €	1.088,70	49.209,21 €
TOTALA / TOTAL 2027:		3.015,70	171.818,18 €

2025eko urterokoa: 114.545,45 €

2026ko urterokoa: 343.636,36 €

2027ko urterokoa: 171.818,18 €

Anualidad 2025: 114.545,45 €

Anualidad 2026: 343.636,36 €

Anualidad 2027: 171.818,18 €

Edonola ere, eskainitako zerbitzuen ondoriozko fakturretan zehaztuko den prezioa une horretako tarifa onartuen eta argitaratuen arabera izango da, eta banaketa honen arabera ordainduko dira:

- BEM-etik (Next Generation EU) eratorritako funtsen kargura ordainduko dira 2026ko ekainaren 30a baino lehen exekutatu eta entregatuko diren A eta B motako jarduketei buruzko ziurtagiriak, 20600314 kontuari egoztekoak.
- Uraren Euskal Agentziaren (Eusko Jaurlaritza) funts propioen kargura

En cualquier caso, las facturas a girar por las prestaciones realizadas fijarán su precio con respecto a las tarifas aprobadas y publicadas en ese momento, y se abonarán de acuerdo con la siguiente distribución:

- Se abonarán con cargo a fondos derivados del MRR (Next Generation EU) las certificaciones relativas a las actuaciones del tipo A y B ejecutables y entregables antes del 30 de junio de 2026, imputables a la cuenta 20600314.
- Se abonarán con cargo a fondos propios de la Agencia Vasca del

ordainduko dira 2027ko abenduaren 31 baino lehen exekutatu eta entregatu daitezkeen C motako jarduketei buruzko ziurtagiriak, 20600304 kontuari egoztekoak direnak.

Agua (Gobierno Vasco) las certificaciones relativas a las actuaciones del tipo C ejecutables y entregables antes del 31 de diciembre de 2027, imputables a la cuenta 20600304.

TRESNA/ HERRAMIENTA	JARDUERA/ ACTUACIÓN	FINANTZAKETA/ FINANCIACIÓN	GAUZATZEKO EPEA/ PLAZO EJECUCIÓN
(DKT) Analitikak kargatzeko sistema/ Sistema de carga de analíticas	A. Tresnaren bilakaera teknologikoa / Evolución Tecnológica de la herramienta B. Aplikazioaren bilakaeraren analisía eta diseinua / Análisis y diseño de la evolución de la aplicación	MRR – Next Generation EU	2026/06/30
(EETT) Zeharkako Erakundeak Kudeatzeko Sistema/ Sistema de Gestión de Entidades Transversales	A. Tresnaren bilakaera teknologikoa / Evolución Tecnológica de la herramienta B. Aplikazioaren bilakaeraren analisía eta diseinua / Análisis y diseño de la evolución de la aplicación	MRR – Next Generation EU	2026/06/30
(KLK) Eremuei eusteko tresna / Herramienta de Soporte a las Campo	B. Aplikazioaren eta landa-erabilerarako tresna berriaren bilakaeraren analisía eta diseinua / Análisis y	MRR – Next Generation EU	2026/06/30

	diseño de la evolución de la aplicación y de la nueva herramienta para uso en campo.		
--	--	--	--

TRESNA/ HERRAMIENTA	JARDUERA/ ACTUACIÓN	FINANTZAKETA/ FINANCIACIÓN	GAUZATZEKO EPEA/ PLAZO EJECUCIÓN
(DKT) Analitikak kargatzeko sistema/ Sistema de carga de analíticas	C. Aplikazioaren bilakaera eraikitzea eta ezartzea / Construcción e implantación de la evolución de la aplicación.	Fondos Propios (EJ-GV)	2027/12/31
(EETT) Zeharkako Erakundeak Kudeatzeko Sistema/ Sistema de Gestión de Entidades Transversales	C. Aplikazioaren bilakaera eraikitzea eta ezartzea / Construcción e implantación de la evolución de la aplicación.	Fondos Propios (EJ-GV)	2027/12/31
(KLK) Eremuei eusteko tresna / Herramienta de Soporte a las Campo	C. Aplikazioaren eta landan erabiltzeko tresna berriaren bilakaera eraikitzea eta ezartzea / Construcción e implantación de la evolución de la aplicación y de la nueva herramienta para uso en campo.	Fondos Propios (EJ-GV)	2027/12/31

Ordainketa hilero egingo da, agindutako prestazioak egitean oinarrituta kalkulaturako zenbatekoarekin; hau da, eskatutako zerbitzuen aurrerapen-mailaren ehunekoarekin.

La modalidad de pago será mensual, por importe calculado con base en la realización de las prestaciones encargadas; esto es, al grado porcentual de avance de los servicios solicitados.

**ZORTZIGARREN.-
KONFIDENTZIALITASUNA
BITARTEKO PROPIOAREN
BETEBEHARRAK, DATU PERTSONALEN
TRATAMENDUAREN ARDURADUNA
DEN ALDETIK**

1.- Konfidentzialtasuna

EJIE, S.A.-k, entitate horrek lana burutzeko atxikitzen dituen pertsonak eta azpikontratatzeko diren enpresek (halakorik egiten bada) eskuratzen duten informazio guztia konfidentziala izango da eta, ondorioz, sekretu profesional moduan hartu behar da, aplikagarria den araudia betez. Horrenbestez, informazioa ondo eta sekretupean gorde behar da. Informazioa ezin zaio inori eman, ez osoa ez zati bat; izan ere, ezin zaio informazioa eman agindutako lanaren parte ez diren pertsona fisikoei edo juridikoei, enkargua egin duen organoak aldeztu aurretik eta berariaz horretarako baimenik eman ez badu.

Arestian aipatutako pertsona fisiko edo juridikoren batek konfidentzialtasuna eta, hala badagokio, sekretu profesionala zaintzeko egin beharra urratzen baditu, egoki diren erantzukizunak eta sortutako kalte-galerak eskatuko zaizkio. Egin behar horiek betetzen jarraitu behar da EJIE, S.A.-k enkargua amaitu ondoren edota EJIE, S.A.-ren eta enpresa kontratistaren arteko kontratua amaitu ondoren ere.

**OCTAVO.- CONFIDENCIALIDAD Y
OBLIGACIONES DEL MEDIO PROPIO
COMO ENCARGADO DE TRATAMIENTO
DE DATOS PERSONALES**

1.- Confidencialidad

Toda la información a la que tengan acceso con ocasión del cumplimiento del encargo tanto EJIE, S.A. como las personas por ella adscritas a su ejecución y, en su caso, las empresas subcontratistas tienen el carácter de confidencial y está sometida al deber de secreto profesional, de conformidad con su normativa aplicable, por lo que deberá mantenerse en reserva y secreto y no revelarse de ninguna forma, en todo o en parte, a ninguna persona física o jurídica que no sea parte del encargo, salvo que medie autorización previa y expresa del órgano que realiza el encargo.

La vulneración por parte de cualquiera de las personas físicas o jurídicas anteriores del deber de confidencialidad y, en su caso, del deber de secreto profesional dará lugar tanto a la exigencia de las correspondientes responsabilidades como de los daños y perjuicios ocasionados. Deberá cumplirse con tales deberes aun cuando EJIE, S.A. haya finalizado la ejecución del encargo o haya cesado la relación contractual entre EJIE, S.A. y la empresa contratista.

Nolanahi ere, datu pertsonalen tratamendua eskatzen ez duten lanak egitean, debekatuta egongo da datu horiek eskuratzea, eta jakin ahal diren datuak sekretupean gorde beharko dira.

En todo caso, en la realización de trabajos que no impliquen el tratamiento de datos personales, queda prohibido acceder a ellos, y es obligatorio guardar secreto respecto a los que pudieran conocerse.

2. Datu pertsonalen tratamendurako enkargua.

Hizpide den enkargua betetzeko, tratamendu-jardueren erregistroan jaso diren eta enkarguaren xede diren jardueretan dauden datu pertsonalak tratatuko ditu EJIE, S.A.-k.

2.- Encargo de tratamiento de datos personales.

Para el cumplimiento de este encargo, EJIE, S.A. tratará los datos personales que figuran las actividades objeto del encargo declaradas en el Registro de Actividades de Tratamiento (RAT):

Tratamendu-jarduera	Arduraduna	Actividad de tratamiento	Responsable
1. Uraren arloan dauden baimenen eta emakiden kudeaketa. 2. Uraren arloan dauden gorabeheren eta ikuskaritzen kudeaketa.	Uraren Euskal Agentzia	1. Gestión de autorizaciones y concesiones en materia de aguas. 2. Gestión de incidentes e inspecciones en materia de aguas.	Agencia Vasca del Agua

Beraz, EJIE, S.A. izango da tratamendu-eragilea. «Datu pertsonalen tratamenduak» izeneko eranskinean zehatz azaltzen dira zein datu pertsonal babestu behar diren eta EJIE, S.A.-k zein tratamendu-jarduera egin behar duen eta zein neurri ezarri behar duen.

EJIE, S.A. actuará, así, en calidad de encargado de tratamiento. El Anexo denominado “Tratamientos de datos personales” describe en detalle los datos personales a proteger, así como las operaciones de tratamiento a realizar y las medidas a implementar por EJIE, S.A.

Enkargua egikaritzean aipatutako eranskinean ezarritakoa aldatzea beharrezkoa bada, Uraren Euskal Agentziak aukera izango du eranskin eguneratu bat egiteko.

En caso de que, como consecuencia de la ejecución del encargo, resultara necesario en algún momento la modificación de lo estipulado en el citado Anexo, la Agencia Vasca del Agua podrá emitir un Anexo actualizado.

3. Datu pertsonalen tratamendu-eragilearen betebeharrak

2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren (datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituena eta 95/46/EE Zuzentaraua — Datuak babesteko Erregelamendu Orokorra— indargabetzen duena) 28. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritz, EJIE, S.A.-k «Datu pertsonalen tratamendua» izeneko eranskineko betebeharez gain honako hauek ere bete behar ditu:

- a) Soilik eskuratu edo tratatuko ditu *Datu pertsonalen tratamendua* izeneko eranskinean zehazten diren datu pertsonalak, eta eskuratzen edo tratatzen diren datu pertsonal horiek agindutakoa betetzeko soilik erabili edo aplikatuko ditu.

3.- Obligaciones como encargado del tratamiento de datos personales

EJIE, S.A. cumplirá las siguientes obligaciones, complementadas con lo detallado en el anexo denominado «Tratamientos de datos personales», de conformidad con lo previsto en el artículo 28 del «Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos)», en adelante, (RGPD):

- a) No accederá o tratará otros datos personales que no sean los especificados en el «Anexo - *Tratamientos de datos personales*», ni utilizará o aplicará los datos personales a los que acceda o trate con una finalidad distinta a la ejecución del objeto del encargo.

- b) Ebazpen honetan jasotzen diren jarraibideak betez tratatuko ditu datu pertsonalak, baita tratamenduaren ardura duen organoak idatziz ematen dizkion jarraibideak betez ere. Baina jarraibideren bat une bakoitzean aplikagarria den datu pertsonalak babesteko araudiaren kontra badoa, berehala emango dio horren berri tratamenduaren ardura duen organoari.
- b) Tratará los datos personales conforme a las instrucciones documentadas en la presente Resolución y a aquellas que, en su caso, reciba del órgano responsable del tratamiento por escrito, e informará inmediatamente a este último cuando, en su opinión, una instrucción sea contraria a la normativa de protección de datos personales aplicable en cada momento.
- c) Segurtasuna bermatzea eta arriskutik babestea izango dira datu pertsonalak tratatzeko kontuan izango dituen irizpideak, Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorren 32. artikuluan ezarritakoa betez; horrez gain, eskuratzen dituen datu pertsonalen konfidentzialtasuna, sekretua eta integritatea bermatzeko beharrezkoak edo komenigarriak diren segurtasun-neurri teknikoak eta antolaketakoak hartu eta beteko ditu.
- c) Tratará los datos personales de conformidad con los criterios de seguridad y contención del riesgo conforme a lo previsto en el artículo 32 del RGPD, así como observará y adoptará las medidas técnicas y organizativas de seguridad necesarias o convenientes para asegurar la confidencialidad, secreto e integridad de los datos personales a los que tenga acceso.
- d) Konfidentzialtasun osoz zainduko ditu agindua betetzeko eskuratzen dituen datu pertsonalak, baita tratamenduaren ondorioz eskuratzen dituenak ere, eskuratu diren euskarria zeinahi ere den.
- d) Mantendrá la más absoluta confidencialidad sobre los datos personales a los que tenga acceso para la ejecución del encargo, así como sobre los que resulten de su tratamiento, cualquiera que sea el

Betebehar hori bete behar dute, halaber, EJIE S.A.-ren kontura datu pertsonalen tratamenduaren faseetako edozeinetan parte hartzen duten pertsona guztiek. Izan ere, bitarteko propioaren ardura da bere mendeko pertsonen azaltzea sekretua nahitaez gorde behar dutela, baita agindutako zerbitzua amaitu ondoren edo agindutik kanpo geratu ondoren ere.

- e) Ez dizkie datu pertsonalak jakinaraziko edo zabalduko beste bitarteko batzuei, gordetzeko izan arren. Hori egiteko ezinbestean behar du tratamenduaren ardura duen organoaren alde aurreko eta berariazko baimena, kasu bakoitzean.
- f) Ebazpen honen xede den enkargua amaitzen denean, itzuli edo suntsitu egingo ditu eskuratu dituen datu pertsonalak, tratamenduaren ondorioz EJIE, S.A.-k eskuratu dituenak eta datu horiek jasotzen dituzten euskarriak eta dokumentuak, tratamenduaren ardura duen organoak «Datu pertsonalen tratamendua» izeneko eranskinean zehaztutakoaren arabera. Nolanahi ere, ez dira

soporte en el que se hubieren obtenido.

Esta obligación se extenderá a toda persona que intervenga en cualquier fase del tratamiento de datos personales por cuenta del EJIE, S.A., siendo deber de esta última instruir a las personas que de ella dependan, de este deber de secreto, y del mantenimiento de dicho deber aún después de la terminación de la prestación del encargo o de su desvinculación.

- e) No comunicará ni difundirá los datos personales a terceros, ni siquiera para su conservación, a menos que se cuente, en cada caso, con la autorización previa y expresa del órgano responsable del tratamiento.
- f) Devolverá o destruirá, a elección del órgano responsable del tratamiento reflejada en el Anexo «Tratamiento de datos personales», los datos personales a los que haya tenido acceso, aquellos otros generados por EJIE, S.A. por causa del tratamiento, y los soportes y documentos en que cualesquiera de esos datos consten, una vez finalizado el encargo objeto de la presente Resolución. No procederá

suntsituko legez edo Europako Erkidegoko zuzenbideko arau baten bidez datuok mantentzea baimentzen edo eskatzen bada.

Hori gorabehera, EJIE, S.A.-k datu pertsonal horiek gorde ditzake tratamenduaren ardura duen organoarekin duen harremanetik erantzukizunen bat ager daitekeen denboran zehar; kasu horretan, datu pertsonalak ahalik eta denbora laburrenean gordeko ditu, blokeatuta, eta denbora hori amaitzen denean modu seguruan eta behin betiko suntsituko ditu.

- g) Europako Esparru Ekonomikoaren barruan tratatuko ditu datu pertsonalak, edo aplikagarria den araudiaren arabera antzeko segurtasuna duen beste espazio baten barruan. Ez ditu esparru horietatik kanpo tratatuko, ez zuzenean ez baimendutako azpikontratista baten bitartez, aginduan ezarritakoa betez. Baina, salbuespen moduan, esparru horietatik kanpo tratatu ahal izango ditu datuak baldin eta Europar Batasuneko edo aplikagarri den estatu kideko zuzenbideak horretara behartzen badu, *Datu pertsonalen tratamendua* izeneko eranskinean beste zer bait ezartzen bada edo

su destrucción cuando su conservación se permita o requiera por ley o por norma de derecho comunitario.

No obstante, EJIE, S.A. podrá conservar los datos personales durante el tiempo en que puedan derivarse responsabilidades de su relación con el órgano responsable del tratamiento, en cuyo caso los conservará bloqueados y por el tiempo mínimo, destruyéndolos de forma segura y definitiva al final de dicho plazo.

- g) Tratará los datos personales dentro del Espacio Económico Europeo u otro espacio considerado por la normativa aplicable como de seguridad equivalente, no tratándolos fuera de este espacio ni directamente ni a través de cualesquiera subcontratistas autorizados, conforme a lo establecido en este encargo, salvo que esté obligado a ello en virtud del Derecho de la Unión o del Estado miembro que le resulte de aplicación, que se indique otra cosa en el *Anexo «Tratamiento de datos personales»* o se instruya así expresamente por el órgano responsable del tratamiento.

tratamenduaren ardura duen organoak berriaz hala agintzen badu.

- h) Tratamenduaren ardura duen organoari berehala eta behar bezala jakinaraziko dio bere ardurapeko datu pertsonalen segurtasunaren edozein urraketa, gehienez ere 72 orduan, organo horrek adierazitako pertsonari, eta horretarako, honako hauek helarazi beharko dizkio, DBEOren 33. artikulua arabera: gorabeheraren dokumentaziorako eta komunikaziorako garrantzizko informazio guztia edo informazioa tratatzeko eta kudeatzeko sisteman gertatu den edo gerta litekeen edozein akats, arriskuan jartzen duena datu pertsonalen segurtasuna, osotasuna edota eskuragarritasuna, bai eta jasotako informazioen balizko urraketa ere, datu konfidentzialak ezagutzean eta gauzatzean, eta kontratua betetzean lortutako datuak eta informazioa beste bitarteko batzuei jakinaraztearen ondorioz konfidentzialtasunaren balizko urraketa oro (are gehiago, zer interesdunen datuen konfidentzialtasuna galdu den zehaztu behar da).

- h) Comunicará inmediata y diligentemente al órgano responsable del tratamiento cualquier violación de la seguridad de los datos personales a su cargo de la que tenga conocimiento, a más tardar en el plazo de 72 horas, suministrándole toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia, o cualquier fallo en su sistema de tratamiento y gestión de la información, que haya tenido o pueda tener, que ponga en peligro la seguridad de los datos personales, su integridad o su disponibilidad, así como cualquier posible vulneración de la confidencialidad, como consecuencia de la puesta en conocimiento de terceros de los datos e informaciones obtenidos durante la ejecución del encargo, incluso concretando qué personas interesadas sufrieron una pérdida de confidencialidad; todo ello, de conformidad con el artículo 33 del RGPD.

i) Tratamenduaz arduratzen den organoari ahalik eta lasterren jakinaraziko dio interesdun batek organoarekiko dituen eskubideetakoren bat baliatu duela, hala nola datu pertsonalak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, transferitzeko, haiei aurka egiteko eta tratamendua mugatzeko eskubideak edota aplikatzekoa den araudiak aitortutako beste eskubide batzuk eta banakako erabaki automatizatuen xede ez izateko eskubidea.

Jakinarazpenean, eskubidea nork baliatzen duen adieraziko da, modu frogagarrian identifikatuko da, eta, hala badagokio, eskaera ebazteko garrantzitsuak izan daitekeen dokumentazioa eta bestelako datuak ere erantsiko dira.

Tratamenduaz arduratzen den organoari lagunduko dio, ahal den guztietan, eskubidea baliatzen duen pertsonaren eskubidea bete dezan eta hari erantzun diezaion.

j) Tratamenduaren ardura duen organoarekin elkarlanean arituko da, segurtasun-neurriei lotuta dituen betebeharrak betetzeko,

i) Comunicará al órgano responsable del tratamiento con la mayor prontitud que una persona interesada ejerce ante él cualquiera de los derechos que le asisten, como el de acceso, rectificación, supresión, oposición, limitación del tratamiento y portabilidad de sus datos personales, u otros reconocidos por la normativa aplicable, y a no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas.

La comunicación debe hacerse de forma inmediata, en ningún caso más allá del día laborable siguiente al de la recepción de la solicitud del ejercicio de derecho, incluirá la identificación fehaciente de quien ejerce el derecho e irá acompañada, en su caso, de la documentación y de otras informaciones que puedan ser relevantes para resolver la solicitud que obre en su poder.

Asistirá al órgano responsable del tratamiento, siempre que sea posible, para que pueda cumplir y dar respuesta a la persona interesada que ejercita su derecho.

j) Colaborará con el órgano responsable del tratamiento en el cumplimiento de sus obligaciones en materia de medidas de seguridad, en

segurtasun-neurrien etenak azaltzeko (gauzatuak eta saiakera hutsekoak) eta jakinarazteko agintari eskudunei edota interesdunei, datu pertsonalen babesari lotutako inpaktuaren ebaluazioak egiteko, eta horren gaineko alde zuzeneko kontsultak egiteko agintari eskudunei. Horretarako, betiere kontuan izango ditu tratamenduaren izaera eta eskura duen informazioa. Era berean, hemen ezartzen diren betebeharrak guztiak betetzen dituela frogatzeko informazio guztia emango dio tratamenduaren ardura duen organoari, hark eskatzen badiu, eta tratamenduaren ardura duen organoak auditoretza edo ikuskapenen bat egin behar badiu, horietan lagunduko dio.

la comunicación y/o notificación de brechas (logradas e intentadas) de medidas de seguridad a las autoridades competentes o a los interesados y en la realización de evaluaciones de impacto relativas a la protección de datos personales y consultas previas al respecto a las autoridades competentes, teniendo en cuenta la naturaleza del tratamiento y la información de la que disponga.

Asimismo, pondrá a disposición del órgano responsable del tratamiento, a requerimiento de este, toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de las obligaciones aquí previstas, y colaborará en la realización de auditorías e inspecciones llevadas a cabo, en su caso, por el órgano responsable del tratamiento.

k) Enkarguan zehar azpikontratatzearabakitzen bada, EJIE, S.A.-k honako hauek bermatu beharko ditu:

a. Indarreko legerian, ebazpen honetan eta tratamenduaren ardura duen organoaren jarraibideetan jasotakoa betetzen duela datu pertsonalen tratamendua egitean.

k) En el caso de que se dé la subcontratación con ocasión del encargo, EJIE, S.A. deberá garantizar lo siguiente:

a. Que el tratamiento de datos personales por parte del subcontratista se ajuste a la legalidad vigente, lo contemplado en esa Resolución y a las

b. EJIE, S.A.-k eta azpikontrataturako enpresak datu pertsonalen tratamendurako kontratu bat formalizatzen dutela, ebazpen honetan aurreikusitako neurri zorrotzekin edo zorrotzagoekin. Tratamenduaren ardura duen organoak kontratua eska dezake, benetan kontratua egin den ikusteko eta haren edukia egiaztatzeko; halakoetan kontratua emango zaio.

instrucciones del órgano responsable del tratamiento.

b. Que EJIE, S.A. y la empresa subcontratista formalicen un contrato de encargo de tratamiento de datos personales en términos no menos restrictivos a los previstos en la presente Resolución, el cual será puesto a disposición del órgano responsable del tratamiento a su mera solicitud para verificar su existencia y contenido.

BEDERATZIGARREN.- DATUEN BABESA

NOVENO.- PROTECCIÓN DE DATOS

Bitarteko propioak konpromisoa hartzen du honako arau hauetan jasotzen diren eskakizunak betetzeko: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (EB), datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa; Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa; eta DBLO garatzen duen erregelamendua onesten duen abenduaren 21eko 1720/2007 Errege

El medio propio se compromete a cumplir las exigencias previstas en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y en el Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la LOPD. La citada obligación

Dekretua. Proiektua amaitu ondoren ere, betebeharrak horrek indarrean jarraituko du.

subsistirá aun después de terminado el proyecto.

HAMARGARRENA.- BERDINTASUNA

Martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren (Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duena) 17. artikuluan ezarritakoa betetzeko, EJIE, S.A.-k enkargu honetan oinarrituta informazio-sistemak sortzeko, eguneratzeko edo aldatzeko eman beharreko zerbitzuek bermatu beharko dute, nolahi ere, genero-ikuspegia duten estatistika eta azterlanetara egokitzen direla.

DÉCIMO.- IGUALDAD

Con la finalidad de dar cumplimiento a lo establecido en el artículo 17 establecido en el artículo Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, los servicios a prestar por EJIE, S.A. en base al presente encargo, para la creación, actualización o modificación de sistemas de información, deberán garantizar, en todo caso, su adecuación a las estadísticas y estudios con enfoque de género.

HAMAIKAGARRENA.- IRAUPENA ETA EFIKAZIA

Enkargu honek ondorioak izango ditu ebazpen hau EJIE, S.A.-ri jakinarazten zaion egunetik 2027-ko abenduaren 31era arte.

UNDÉCIMO.- PLAZO DE DURACIÓN Y EFICACIA

El presente encargo desplegará sus efectos desde la fecha en que se notifique a EJIE, S.A. hasta el 31 de diciembre de 2027.

Aurrekoa gorabehera, Uraren Euskal Agentziaren funts propioekin finantza daitezkeen jarduketek dagokienez, enkarguaren xedea osorik bete ez bada C taldeko jardueretan, efikazia automatikoki luzatuko da egun horretatik aurrera, betiere agindutako prestazioen kostuei aurre egiteko kreditu egokia eta nahikoa badago, eta organo eskudunak kontraktorik erabakitzen ez badu.

No obstante lo anterior, en lo que a las actuaciones financiadas con fondos propios de la Agencia Vasca del Agua se refiere, la eficacia se extenderá de forma automática más allá de tal fecha, si no se ha cumplido por completo el objeto del encargo en cuanto a actuaciones del grupo C, siempre que exista crédito adecuado y suficiente para hacer frente a los costes de las prestaciones

comprendidas en aquél y el órgano competente no decida lo contrario.

Next Generation EU BEM-etik eratorritako funtsekin finantza daitezkeen jarduketei dagokienez, A eta B taldeko jarduketak, nolanahi ere, aukera hori Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren betearazpena aldez aurretik epe luzaketaren mende geratuko da. *A priori*, luzapen hori Ingurumenaren Konferentzia Sektorialaren erabakiaren bidez jaso beharko da.

En cuanto a las actuaciones financiadas con fondos derivados del MRR Next Generation EU, actuaciones del grupo A y B, en todo caso, esta posibilidad de prórroga quedará supeditada a la previa ampliación de plazo en la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia que, a priori, deberá recogerse mediante Acuerdo de Conferencia Sectorial de Medio Ambiente.

HAMABIGARRENA.- ERREKURTSOAK

Enkargu honen aurka kontratazio-arloko errekurtsu berezia aurkeztu ahal izango da, hamabost egun balioduneko epean, mandatua kontratatzailearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 44.2.e) eta 50.1.f) artikuluekin bat etorritik.

DUODÉCIMO.- RECURSOS

El presente encargo podrá ser objeto de recurso especial en materia de contratación, en el plazo de quince días hábiles desde el día siguiente a aquel en que se haya publicado en el perfil de contratante, de conformidad con los artículos 44.2.e) y 50.1.f) de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Sinadura elektronikoa / Firmado electrónicamente por
ZUZENDARI NAGUSIA / EL DIRECTOR GENERAL
Asier Lopez Etxebarria

ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA
ANEXO: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

	ID:	1375	
Tratamendua		Tratamiento	
Uraren arloan dauden baimenen eta emakiden kudeaketa		Gestión de autorizaciones y concesiones en materia de aguas	
Arduraduna		Responsable	
Uraren Euskal Agentzia		Agencia Vasca del Agua	
Helburua		Finalidad	
Behar diren baimen-espedienteak kudeatzea, obrak eta beste jarduketa batzuk egiteko jabari publiko hidraulikoko esparruetan, zortasun-eremuetan eta ibilguen zaintza-eremuetan, baita EAEren eskumeneko itsas-lehorreko jabari publikoko babeseko zortasun-eremuan ere. Behar diren baimen-espedienteak kudeatzea, isurketak egiteko jabari publiko hidraulikora, erkidegoarteko nahiz erkidego barruko arroetan, bai eta EAEren eskumeneko lehorretik itsasorako isurketak egiteko ere. Jarraipen analitikoa Txostenak egitea, Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Integratuari buruzko 16/2002 Legearen eremuan. Isurketen errolda eta inbentarioa. Emakiden eta baimenen espedienteak kudeatzea, EAE barruko arroetan lurrazaleko zein lurpeko urak biltzeko. Administrazio-errekurtsoak. Erantzukizunpeko adierazpena, jabari publiko hidraulikoan nabigazioa eta flotazioa egikaritzeko.		Gestión de los expedientes de autorizaciones necesarios para la realización de obras y otras actuaciones en el ámbito del dominio público hidráulico y zonas de servidumbre y policía de cauces, así como en el ámbito de la zona de servidumbre de protección del dominio público marítimo terrestre competencia de la CAPV. Gestión de los expedientes de autorizaciones para la realización de vertidos al dominio público hidráulico, tanto en las cuencas intercomunitarias como intracomunitarias, así como de las autorizaciones para la realización de los vertidos desde tierra al mar competencia de la CAPV. Seguimiento analítico. Emisión de informes en el ámbito de la Ley 16/2002, de Prevención y Control Integrados de la Contaminación Censo e inventario de vertidos. Gestión de los expedientes de concesiones y autorizaciones para la realización de captaciones de aguas superficiales y subterráneas, en las cuencas intracomunitarias de la CAPV. Recursos administrativos. Declaración responsable para el ejercicio de la navegación y flotación en el dominio público hidráulico.	



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



Plan de Recuperación,
Transformación y Resiliencia



Erantzukizunpeko adierazpena, jabari publiko hidraulikoan eta haren zaintza-eremuan kontserbazio-jarduketa txikiak egiteko. Erantzukizunpeko adierazpena, itsas-lehorreko jabari publikoa babesteko zortasun-eremuan dauden eraikinetan edo instalazioetan konponketa-, hobekuntza, sendotze- eta modernizazio-obrak egiteko. Erantzukizunpeko adierazpena, familia bakarreko etxebizitzetatik datozen hiriko hondakin-urak isurtzeari buruzkoa, udal-saneamenduan sartzeko aukerarik gabe	Declaración responsable para actuaciones menores de conservación en el dominio público hidráulico y en su zona de policía Declaración responsable para la realización de obras de reparación, mejora, consolidación y modernización en construcciones o instalaciones existentes en la zona de servidumbre de protección del dominio público marítimo-terrestre Declaración responsable para el vertido de aguas residuales urbanas procedentes de vivienda unifamiliar, sin posibilidad de incorporar a saneamiento municipal.
Tratamenduaren xede diren kolektiboak	Colectivos interesados
Eskatzaileak Interesdunak Administrazioaren ondasunen eta eskubideen erabiltzaileak eta emakidadunak Legezko ordezkariak	Solicitantes Personas interesadas Personas usuarias y concesionarias de bienes y derechos de la Administración Representantes legales
Tratamendutik eskura daitezkeen datu pertsonalen motak	Tipo de datos personales del tratamiento a los que se puede acceder
Identifikazio-datuak Ezaugarri pertsonalei buruzko datuak Gizarte-egoeraren datuak Enpleguari eta karrerari buruzko datuak Merkataritza-informazioari buruzko datuak	Datos de carácter identificativo Datos de características personales Datos de circunstancias sociales Datos de empleo y carrera Datos de información comercial

Tratamenduaren eragiketak				Operaciones de tratamiento			
☒	Biltzea / Erregistratzea Recogida / Registro	☒	Sailkatzea / Egituratzea Clasificación / Estructuración	☒	Gordetzea / Segurtasun-kopia egitea Conservación / Copia de seguridad	☒	Aldatzea / Egokitzea Modificación / Adaptación
☒	Ateratzea Extracción	☒	Kontsultatzea Consulta	☒	Komunikatzea / Transmittzea Comunicación / Transmisión	☐	Mugatzea Limitación
☐	Ezabatzea / Ezeztatzea / Ahaztuta izateko eskubidea Supresión / Cancelación / Derecho al olvido	☒	Kopiak suntsitzea Destrucción de copias	☒	Segurtasun-kopiak berreskuratzea Recuperación de las copias de seguridad	☒	Datuak eraldatzea / Egiaztatzea Cotejo / Verificación

1) Gordetzeko epea

Datuak zer helburutarako eskatu ziren, helburu hori betetzeko eta balizko erantzukizunak zehazteko behar den denboraz egingo da tratamendua.

2) Datuen antolaketa, enkargua amaitzean

Enkargua amaitzen denean, EJIEk tratamenduaren ardura duen organoari itzuli behar dizkio datu pertsonalak eta, egoki bada, datu horiek jasota dauden euskarriak. Datuak itzultzeak berekin ekarriko du datu pertsonal guztiak ezabatzea EJIEk erabili dituen ekipamendu informatikoetan. Nolanahi ere, EJIEk kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, enkargua betetzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

3) Aplikatu beharreko pribatutasun-neurriak

EJIEk 311/2022 Errege Dekretuan ezarritako neurriak aplikatuko dizkie zerbitzuak emateko erabiltzen diren informazio-sistemei (311/2022 Errege Dekretua, maiatzaren 3koa, Administrazio Elektronikoen eremuan Segurtasunaren Eskema Nazionala arautzen duena, ERDI-MAILAKO kategoriako informazio-sistema baterako).

1) Plazo de conservación

El tratamiento se efectuará por el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron los datos, y para determinar las posibles responsabilidades.

2) Disposición de los datos al terminar el encargo

Una vez finalice el encargo, EJIE deberá devolver al órgano responsable del tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por EJIE. Sin embargo, EJIE puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del encargo.

3) Medidas de privacidad aplicables

EJIE aplicará a los sistemas de información utilizados para la prestación de los servicios, las medidas que correspondan del Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica, para un sistema de información de categoría MEDIA.

ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA
ANEXO: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

	ID:	1378
Tratamendua	Tratamiento	
Uraren arloan dauden gorabeheren eta ikuskaritzaren kudeaketa	Gestión de incidentes e inspecciones en materia de aguas	
Arduraduna	Responsable	
Uraren Euskal Agentzia	Agencia Vasca del Agua	
Helburua	Finalidad	
Abisuen, gorabeheren eta ofiziozko salaketen gainean ikuskapen, erregistro eta jarraipena kudeatzea, ur kontinentaletara eta lehorretik itsasora egindako isurketekin lotuta; baimenik gabeko jarduketekin, bai zaintza-eremuan, bai jabari publiko hidraulikoan, bai eta itsasoaren eta lehorraren arteko jabari publikoa babesteko zortasun-eremuan ere; eta baimenik edo emakidarik izan gabe, lurrazaleko edo lurpeko uretatik egindako ur-kenketekin.	Gestión de las inspecciones, registro y seguimiento de los avisos, incidencias y denuncias de oficio relacionadas con vertidos a las aguas continentales y desde tierra al mar; actuaciones sin autorización tanto en zona de policía como en el dominio público hidráulico, así como en la zona de servidumbre de protección del dominio público marítimo terrestre y con las detracciones realizadas sin autorización o concesión de aguas superficiales o subterráneas.	
Tratamenduaren xede diren kolektiboak	Colectivos interesados	
Herritarrak Salatzaileak Larrialdietako eta babes zibileko langileak Prebentzio-zerbitzuetako langileak	Ciudadanía Denunciantes Personal de emergencias y protección civil Personal de los servicios de prevención	
Tratamendutik eskura daitezkeen datu pertsonalen motak	Tipo de datos personales del tratamiento a los que se puede acceder	
Identifikazio-datuak Arau-hausteei buruzko datuak Ezaugarri pertsonalen datuak Gizarte-egoeraren datuak	Datos de carácter identificativo Datos relativos a infracciones Datos de características personales Datos de circunstancias sociales	

Enpleguari eta karrerari buruzko datuak Merkataritza-informazioari buruzko datuak				Datos de empleo y carrera Datos de información comercial			
Tratamenduaren eragiketak				Operaciones de tratamiento			
☒	Biltzea / Erregistratzea Recogida / Registro	☒	Sailkatzea / Egituratzea Clasificación / Estructuración	☒	Gordetzea / Segurtasun-kopia egitea Conservación / Copia de seguridad	☒	Aldatzea / Egokitzea Modificación / Adaptación
☒	Ateratzea Extracción	☒	Kontsultatzea Consulta	☒	Komunikatzea / Transmititzea Comunicación / Transmisión	☐	Mugatzea Limitación
☐	Ezabatzea / Ezeztatzea / Ahaztuta izateko eskubidea Supresión / Cancelación / Derecho al olvido	☒	Kopiak suntsitzea Destrucción de copias	☒	Segurtasun- kopiak berreskuratzea Recuperación de las copias de seguridad	☒	Datuak eraldatzea / Egiaztatzea Cotejo / Verificación

1) Gordetzeko epea

Datuak zer helburutarako eskatu ziren, helburu hori betetzeko eta balizko erantzukizunak zehazteko behar den denboraz egingo da tratamendua.

2) Datuen antolaketa, enkargua amaitzean

Enkargua amaitzen denean, EJIEk tratamenduaren ardura duen organoari itzuli behar dizkio datu pertsonalak eta, egoki bada, datu horiek jasota dauden euskarriak. Datuak itzultzeak berekin ekarriko du datu pertsonal guztiak ezabatzea EJIEk erabili dituen ekipamendu informatikoetan. Nolanahi ere, EJIEk kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, enkargua betetzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

3) Aplikatu beharreko pribatutasun-neurriak

EJIEk 311/2022 Errege Dekretuan ezarritako neurriak aplikatuko dizkie zerbitzuak emateko erabiltzen diren informazio-sistemei (311/2022 Errege Dekretua, maiatzaren 3koa, Administrazio

1) Plazo de conservación

El tratamiento se efectuará por el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron los datos, y para determinar las posibles responsabilidades.

2) Disposición de los datos al terminar el encargo

Una vez finalice el encargo, EJIE deberá devolver al órgano responsable del tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por EJIE. Sin embargo, EJIE puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del encargo.

3) Medidas de privacidad aplicables

EJIE aplicará a los sistemas de información utilizados para la prestación de los servicios, las medidas que correspondan del Real Decreto

Elektronikoaren eremuan Segurtasunaren Eskema Nazionala arautzen duena, ERDI-MAILAKO kategoriako informazio-sistema baterako).

311/2022, de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica, para un sistema de información de categoría MEDIA.